Edition originale
de la version
française

Très bel état 6500.

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://archive.org/details/orpheeteuridicet00gluc2

ORPHÉE

ET

EURIDICE

TRAGÉDIE

Opera en trois Actes.

Dédiée

A LA REINE.

Par Monsieur le Chevalier

GLUCK.

Representée pour la premiere fois par l'Academie Royale de Musique, le Mardi, 2. Aoust, 1774.

Les Parolles sont de Mr. MOLINE.

Gravée par Madame Lobry.

Prix 40m

A PARIS

Chez Mr. Lemarchand, Editeur, de tous les Ouvrages de cet Autheur. Md de Musique, rue Fromanteau, Maison du Sellier.

A · P · D · R ·

Ecrit par Ribiere

Madame

Comblé de vos bienfaits, le plus précieux à mes yeux, est celui qui me fixe au milieu d'une Nation, d'autant plus digne de vous posséder, qu'elle sent tout le prix de vos vertus. Honoré de votre protection, je dois sans doute à cet avantage les applaudissemens que j'ai reçus. Je n'ai point prétendu, comme plusieurs ont semblé vouloir me le reprocher, venir donner aux françois des leçons sur leur propre langue, ni leur prouver qu'ils n'avoient eu, jusqu'à présent, aucun Auteur digne de leur admiration et de leur reconnoissance. Il existe chés eux des morceaux auxquels je donne les éloges qu'ils méritent; plusieurs de leurs Auteurs vivans, sont dignes de leur réputation. J'ai cru que je pouvois essayer sur des paroles françoises le nouveau genre de Musique que j'ai adopté dans mes trois derniers Opéras Italiens. J'ai vu avec satisfaction que l'accent de la nature est la Langue universelle: M. Rousseau l'a employé avec le plus grand succès dans le genre simple. Son Devin du Village est un modéle qu'aucun Auteur n'a encore imité. J'ignore jusqu'à quel point j'ai réussi dans le mien; mais j'ai le suffrage de votre Majesté, puisqu'elle me permet de lui dédier cet Ouvrage; c'est pour moi le succès le plus flateur. Le genre que j'essaye d'introduire me paroit rendre à l'art sa dignité primitive. La Musique ne sera plus bornée aux froides beautés de convention, auxquelles les Auteurs étoient obligés de s'arrêter.

C'est avec des Sentimens du plus profond respect que je suis,

Madame

De votre Majesté

Le très humble et très
Obéissant Serviteur
Le Chevalier GLUCK

EPITRE

A LA REINE.

Grande Reine, approuvéz le zéle qui m'anime ;
J'ose vous addresser mes timides accens :
Qu'il est doux de vous rendre un tribut légitime,
De l'Univers entier vous meritéz l'encens .
Ma Muse vous offrant un eternel hommage
A chanter vos vertus consacre ses loisirs ;
Vous agreéz mes vers, votre auguste suffrage
Secondant mes éfforts satisfait mes desirs .
Aux plus vastes projets votre génie aspire .
Quand Louis éloigné de vos tendres regards
Se livre sans reserve au soin de son empire ,
Vous mettéz votre gloire à protéger les arts ;
Sous votre heureux auspice ils s'empressent d'eclorre,
Ils renaissent par vous ; le bonheur et la paix
De votre illustre regne embellissent l'aurore ,
Et vous comptéz vos jours par de nouveaux bienfaits .
Par ses divins accords quand le sublime Orphée
Attiroit aprés lui les rochers et les bois ,
Quand sa Lyre animoit la nature étonnée ,
Il forçoit les mortels à recevoir ses loix .
Les Dieux vous ont doué d'un plus rare avantage,
Vous l'emportéz sur luy par des charmes vainqueurs ,
Vos vertus ont fixé nos vœux et notre hommage ,
Un seul de vos regards a captivé nos cœurs .

Molinez

Ribiere Scripsit

ARGUMENT

(*Te dulcis conjux, te solo in littore secum*
Te veniente die, te descedente canebat.) *Virg. Georg. lib. IV.*

LA Fable d'Orphée et d'Euridice est assés connüe pour ne pas entrer dans un long detail à cet objet. Les Poëtes nous ont appris qu'Euridice mourut dans les Campagnes de Thrace de la morsure d'un Serpent quelques jours après son mariage avec Orphée.

Pour conserver l'unité de lieu dans ce Poëme, on suppose qu'elle est morte et ensevelie dans une Campagne voisine du Lac d'Averne qui conduit à l'entrée des Enfers. Les Dieux touchés du désespoir d'Orphée lui permettent de pénétrer dans les Champs Elisées pour en retirer Euridice à condition qu'il ne la regarderoit point qu'il ne soit de retour sur la terre. Orphée avant de sortir des Enfers pressé par la violence de son Amour oublie la loy qui lui est imposée et donne la Mort à Euridice en osant la regarder. Pour adapter cette Fable à notre Scene on a été obligé de changer la catastrophe, et d'y ajouter l'épisode de l'Amour qui reunit les Epoux. Ovide rapporte ce sujet dans le X. livre de ses metamorphoses: Virgile en fait mention dans le quatrieme chant de ses Georgiques, et dans le sixieme de son Eneïde.

M. Calzabigi est l'auteur du Poëme italien. On a suivi aussi litteralement qu'il étoit possible l'original dans la traduction: ce foible ouvrage semble éxiger plus d'indulgence qu'aucun autre par l'extrême difficulté d'adapter la Poësie françoise à la Musique expressive d'un Opera, qui a déjà été représenté avec succès sur les principaux théâtres de l'Europe.

Les Airs marqué d'une ⁜ sont neuf,
Et ceux qui ont une R. sont refaits.

Ouverture

Allegro molto

Violino I.°

Violino II.°

Viola

Oboë

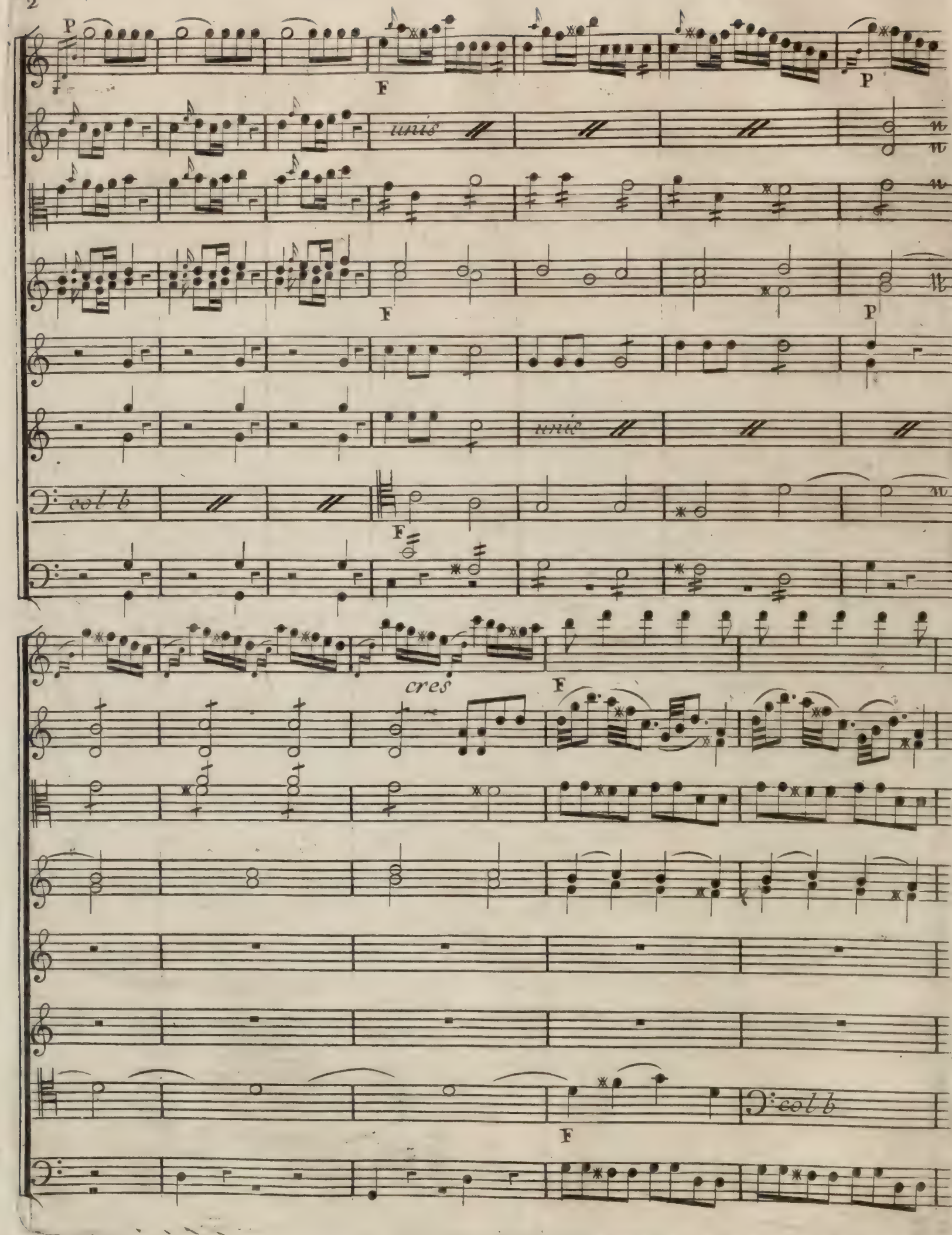
Trompette

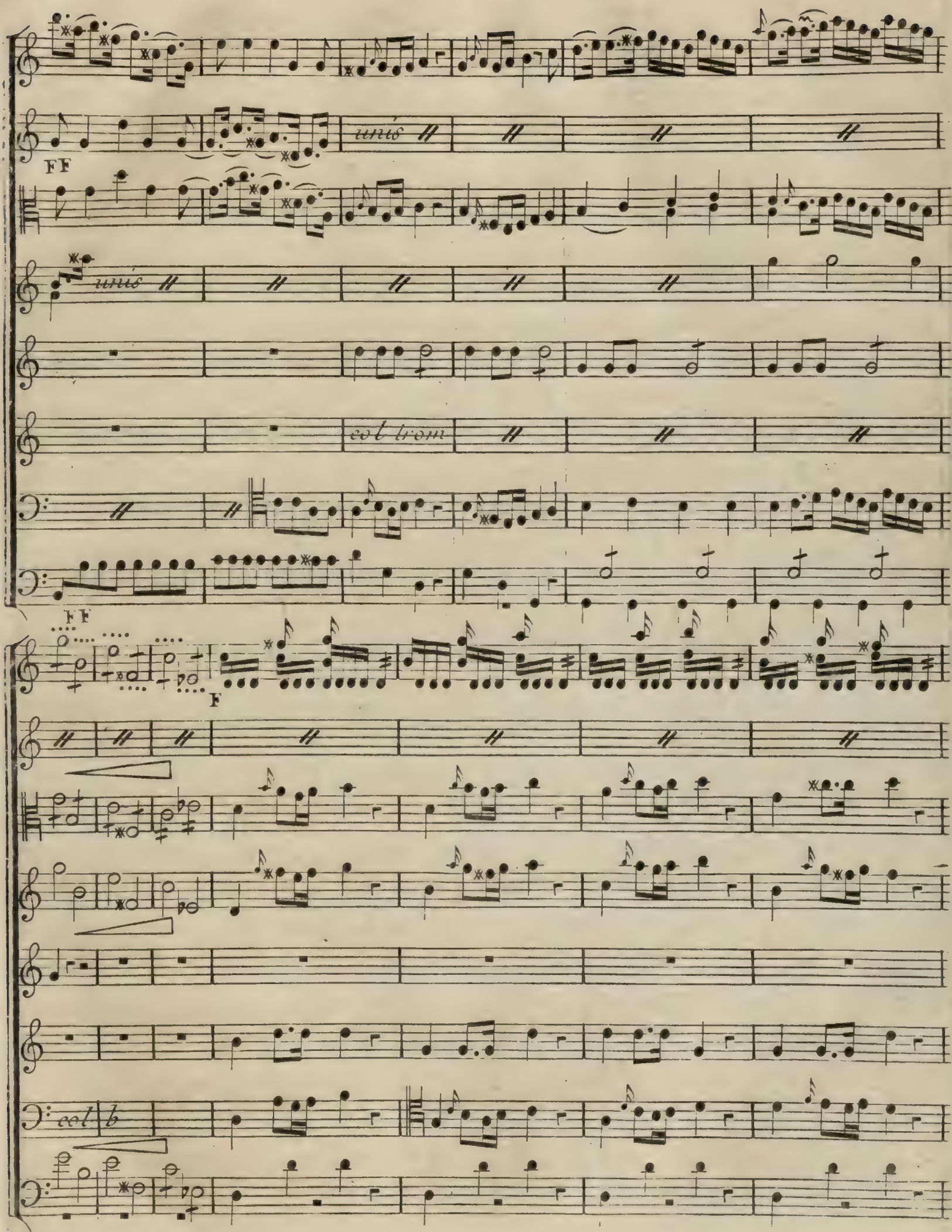
Corni

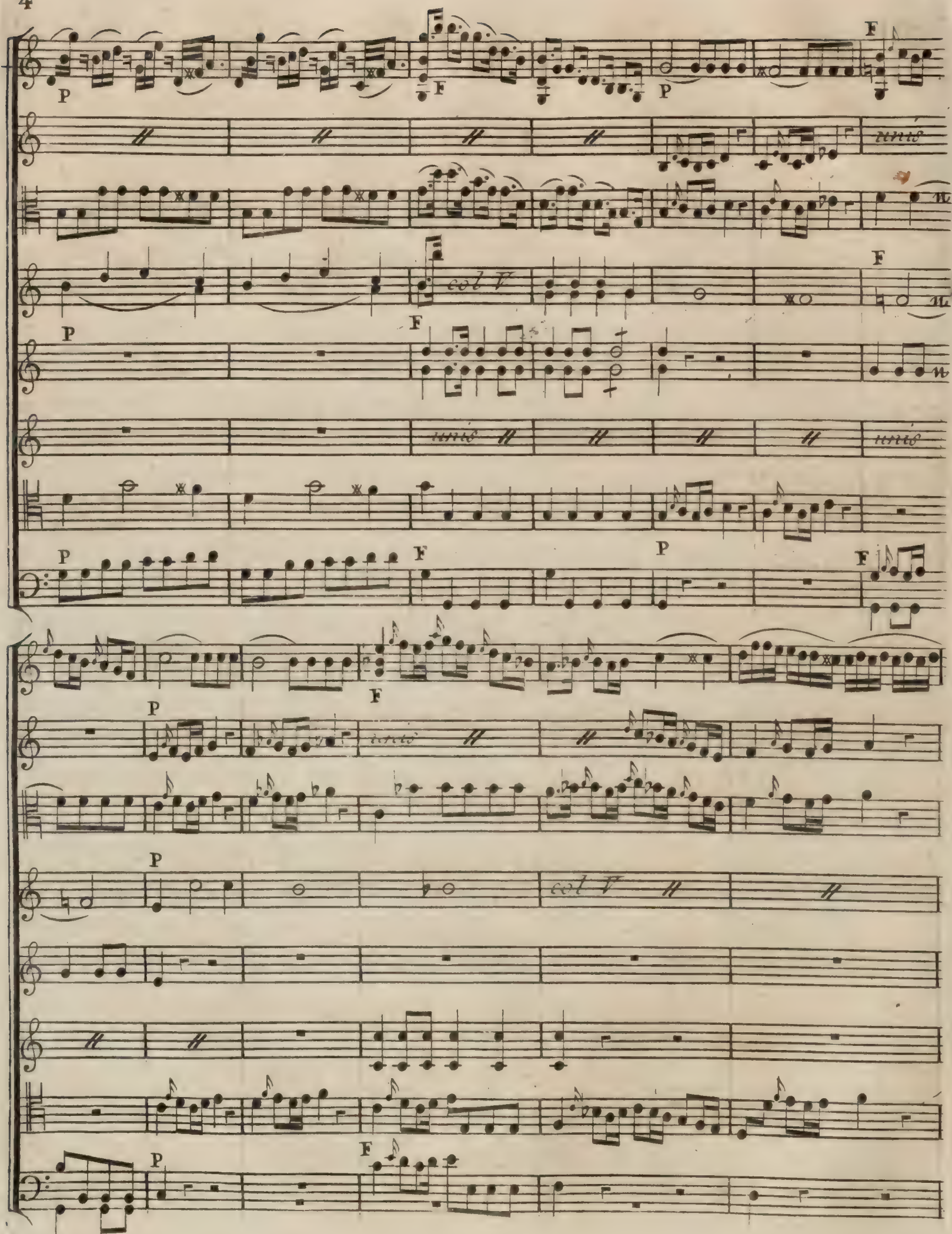
All.° con molto

Fagotto

Basso
Timbale


P
F
P
unis
F
P
unis
col b
F
cres
F
F
col b


FF
unis
unis
col trom
FF
F
col b


P
F
unis
col V

P

poco F

F

P

col corni

col b

F

P

P

col V

F

F

unis

unis

col b

sf sf sf sf P F

P

P F

P

sf sf sf sf P F

cres

unis

col V

unis

P

P

P

F

F

col V

unis

col b

ORPHÉE
ET EURIDICE

ACTE I.ER

SCENE I.ERE

Refait

Chœur

Moderato

Violons P

Orphée

Dessus

H. Contre

Taille

Basse

Alto

Basses et Bassons

P

Ah dans ce bois tranquile et sombre Euridice si ton

Euridi-ce

ombre si ton ombre nous entend sois sensible a nos allarmes

PP. F. P.

Euri-

soli tous

vois nos peines vois les lar mes vois les larmes que pour toi l'on repand

F. P.

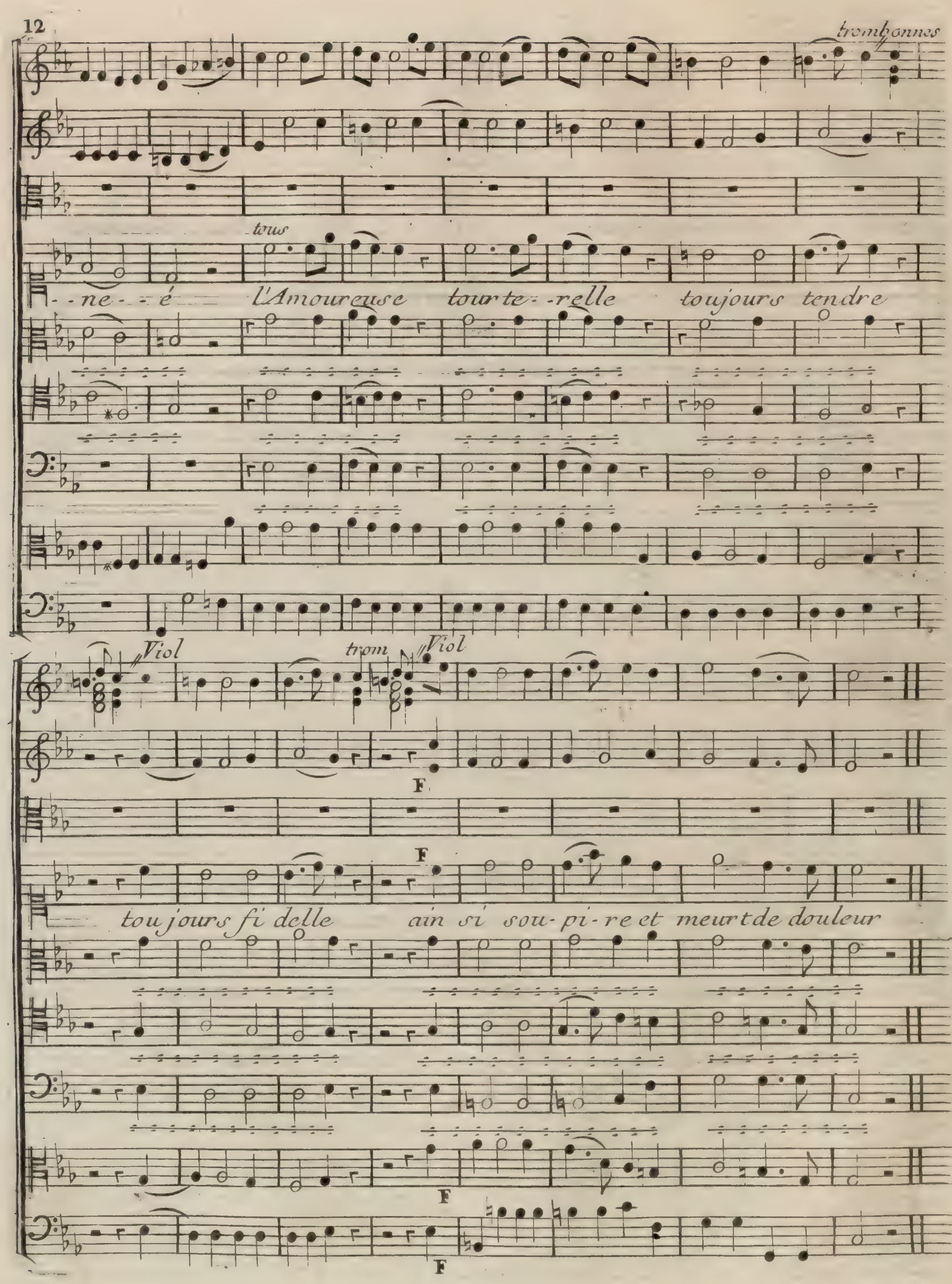
P

- - - di-ce

P. soli

Euri-di - - ce

ah prend pitié du malheureux Orphée il soupi re il gémit il plaint sa desti-


trombonnes
tous
-ne-é l'Amoureuse tourte-relle toujours tendre
Viol
trom
Viol
F
F
toujours fidelle ain si sou-pi-re et meurt de douleur
F
F

R.

Violons

Orphée

Vos plaintes vos regrets augmentent mon supplice, aux manes sacrés d'Euri-

Alto

B.

dice rendés les suprêmes honneurs et couvrés son tombeau de fleurs.

Pantomime

Violons

P

Alto

P.

Basse

P

cresc. P. P P

cresc. P.

P.

cres P.

cres. F. P F

cres F P F

P F

R' *Lentement* *Chœur*

à demi

Violons

Dessus

B.C. *Ah dans ce bois lu-gu--bre et sombre Eu-ri--di ce si ton ombre si ton*

Taille

Basse

Alto

B.C.

F.

ombre nous entend sois sensible à nos allarmes vois nos peines vois les

sois sensible à nos allarmes vois nos larmes

sois sensible à nos al- - -larmes vois nos peines vois les

F

PP F

PP F

larmes vois les larmes que pour toi lón repand que pour toi que pour toi lón repand

larmes vois les larmes que pour toi lón repand vois les larmes que pour toi lón repond.

PP F

R'

Violons

Orphée

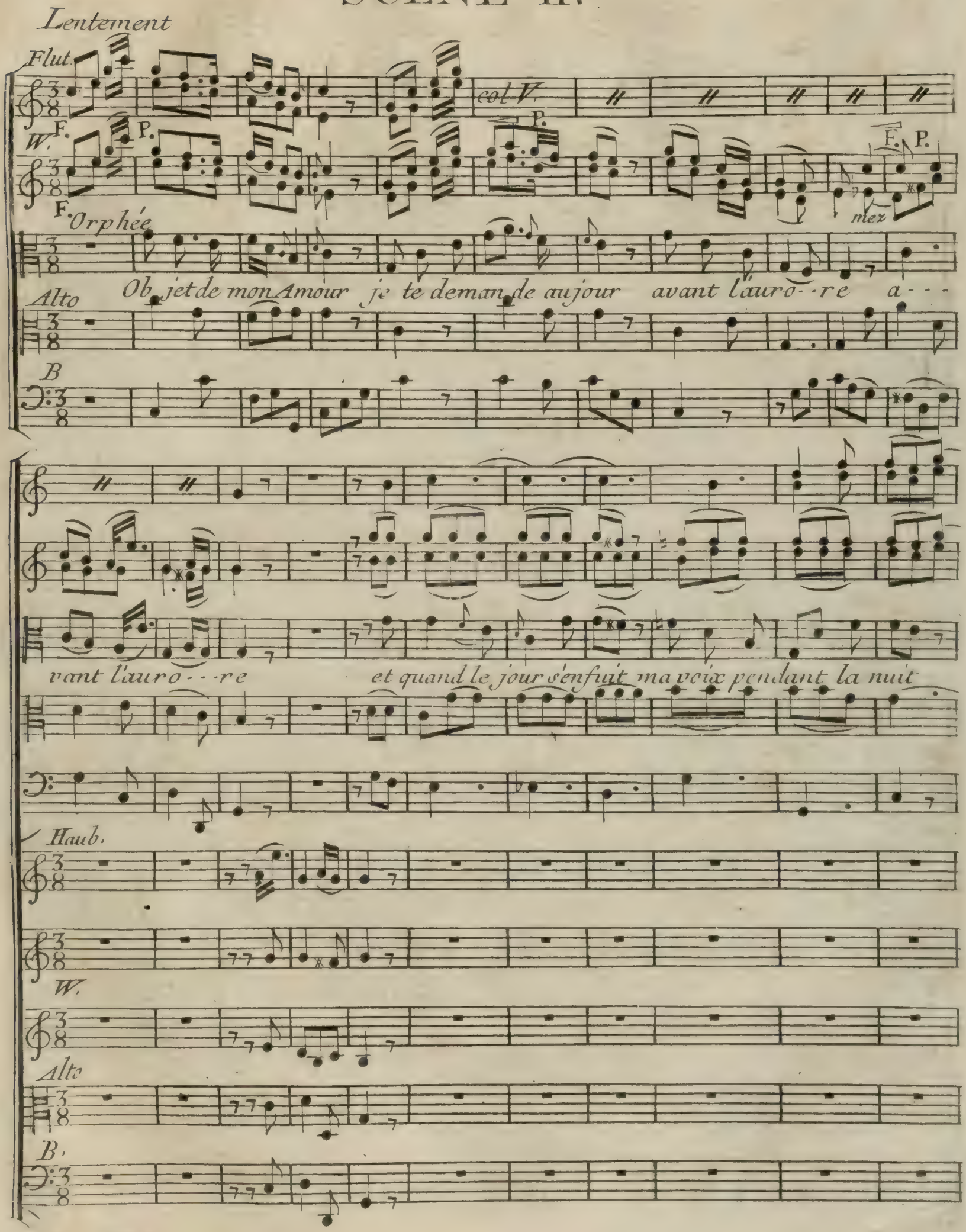
Alto — *Eloignés vous ce lieu convient á mes malheurs et je veux sans temoins y repandre les pleurs*

B.C.

Ritournelle

Lentement

SCENE II.E


Lentement
Flut.
col V.
W.
F.
P.
F.
P.
F.
P.
mez
F.
Orphée
Ob jet de mon Amour je te deman de au jour avant l'auro - - re a - - -
Alto
B
vant l'auro - - - re et quand le jour s'enfuit ma voix pendant la nuit
Haub.
W.
Alto
B.

P.

P.

P.

F.

t'appelleencore t'appelle en co - re

t'appelleenco - - - re.

F.

R.

W.

Orpheé

Euri di ce Euridice

Ombre chere ah dans quels lieux est tu ?

Haub. seul

Ton Epoux gemissant, interdit, eperdu, te demande sans cesse á la nature entier

Lento

rinf

PP.

- - - re les vents he - - las emportent sa priere emportent sa prier - re ,

W. P

Corno solo

Ac ca blé de regrets je par cours des forets la vaste encein-te la

vaste encein- -te touché de mon destin Echo repette en

F

vain ma tristeplainte matristeplainte matristeplain te.

F

R'

P

Orpheé

Euri dice Euri dice de ce doux nom tout retentit ces bois ces ro-

P

--chers ce vallon sur les troncs dépouillés sur l'écorce naissante on lit ce mot gra-

--vé par une main tremblante Euridice n'est plus et je respire en

cor Dieux rendés lui la vie ou donnés moi la mort.

W. P

Clarinet col v.

plein de trouble et d'effroi que de maux loin de toi mon cœur endu - - -

sf

re mon cœur en-du- - re

témoins de mes malheurs sen

sf

p

sible à mes dou leurs l'onde mur mure l'onde mur mu - - - re

F

l'onde mur - - mu - - - - - - re ,

F

R.

F

segue

W.

Altò

Orphée

Divinités de l'acheron ministres redoutés de l'empire des ombres

B.C. F

vous qui dans les demeures sombres faites executer les arrets de Pluton

p

tenute

vous que n'attendrit point la beauté la jeunesse vous m'avés enlevés l'objet de ma ten-

p

dresse oh cruel souvenir eh quoi les graces de son âge du sort le plus affreux nou

F

unis

col b.

pu la garantir implacable tirans je veux vous la ra · vir

F

je saurai pénétr[illegible]jusqu'au sombre rivage mes accents douloureux flechi-

rous vos rigueurs je me sens assés de courage pour braver toutes vos faveurs

SCENE III.

Orpheé, l'Amour.

R.

W.

Alto

l'Amour

B.

l'Amour vient au secour de l'amant le plus tendre rassure toi les

Dieux sont touchés de ton sort dans les Enfers tu peux descendre

tenute

F

va trouver Euridice au sejour de la mort.

F

♯ Sans Lenteur — Air

W. P

Cors

Alto

l'Amour

Si les doux accords de ta Lire si tes accens melodieux appaisent la fu-

P

F P F

reur des tirans de ces lieux tu la ramene- r as du ténébreux em-

P F F

pire tu la ramene- - r as du ténébreux em pi- - - -

F

R.

P

Cors

colb

Orphée

L'amour

..re. Dieux je la reverrois si les doux accords de ta Li re si tes ac--

F

P

Alto

cens melodieux appaisent la fureur des tirans de ces lieux tu la ramene--

F

P

ras. du ténébreux empi re tu la ramene ras.

F

Orphée

du ténébreux em-pi - - - - - re

Dieux je la reverrois

l'Amour

oui mais pour l'obtenir il faut te resoudre à remplir l'ordre que je vais te pres

Orphée

crire ah! qui pourroit me retenir à tout mon ame est préparée

l'Am.

Apprends la

volonté des Dieux sur cette amante adorée garde toi de porter un regard auri-

eux ou de toi pour jamais tu la vois sé paré e tels sont de Jupiter les su--

prêmes décrets rends toi digne de ses bienfaits.

Lentet gratieux

Haubois

Violons pizzicato

Alto

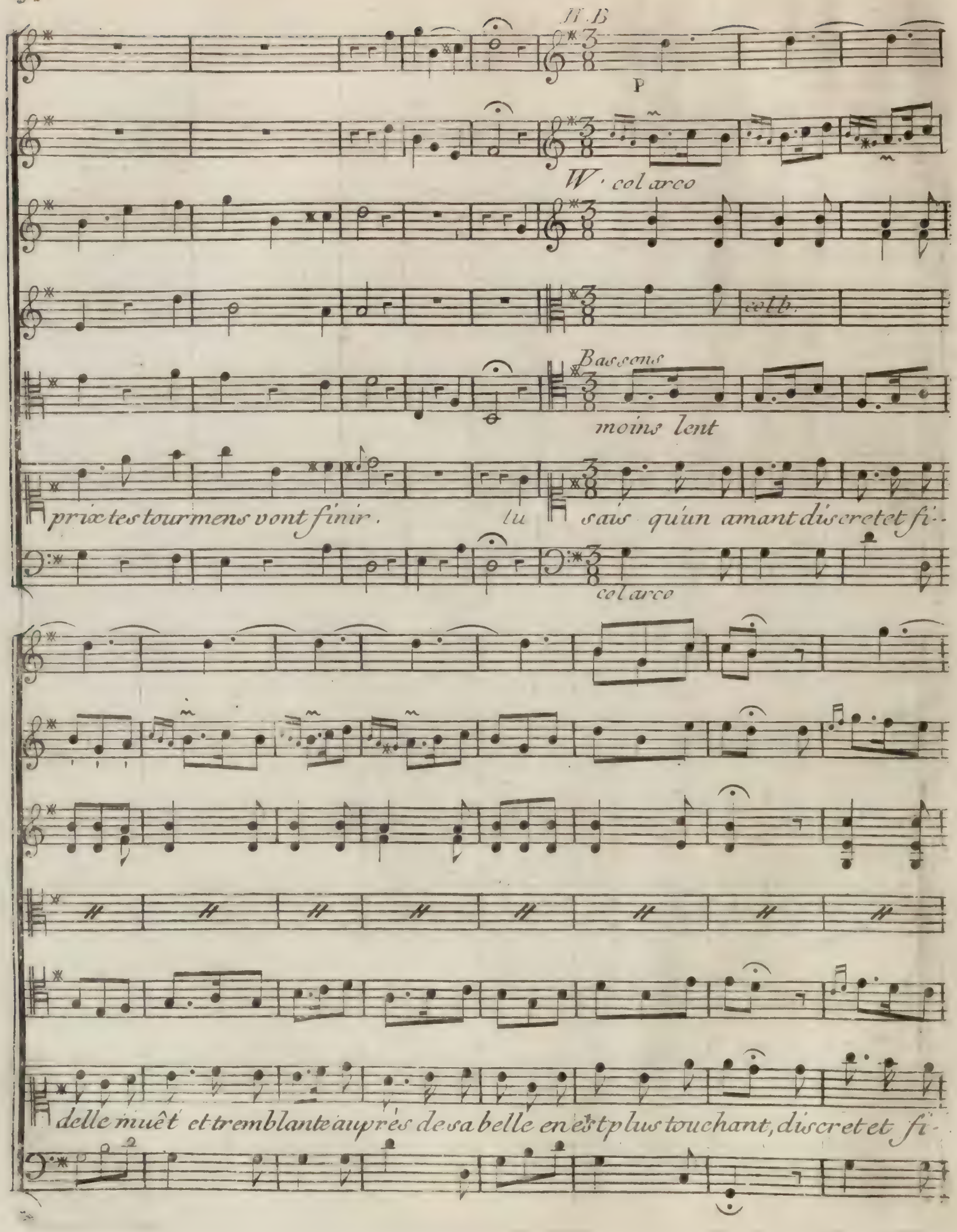
l'Amour

Soumis au silence contraint ton dé-

Basse

pizzicato

sir fais toi vio len - - ce bientôt à ce prix tes tourmens vont finir bientôt à ce


H.B
P
W. col arco
col b.
Bassons
moins lent
prix tes tourmens vont finir. tu sais qu'un amant discret et fi-
col arco
delle muêt et tremblante auprès de sa belle en est plus touchant, discret et fi-

col 2.do.

delle au près de sa belle un amant en est plus touchant au pres de sa belle una-

Lent

P

F

pizzicato

mant tremblant en est plus touchant Soumis au silence

F

fais toi vio lence bientôt à ce prix tes tourmens vont finir - bien-

col arco.

F

col arco

basson

moins lent

- - tôt à ce prix tes tourments vont finir.

col arco

F

R' F Moderato

W.

Alto

Impitoyables Dieux qu'éxigés vous de moi? comment puis je obé-

B.C. F

-ir à votre injuste loi. quoi j'entendrai sa voix touchante je présse

rai sa main tremblante sans que d'un seul regard o ciel quelle rigueur

eh bien j'obéirai je saurai me contraindre et devrois je encore me

F

plaindre lorsque j'obliens des Dieux la plus grande faveur.

Allegro maestoso

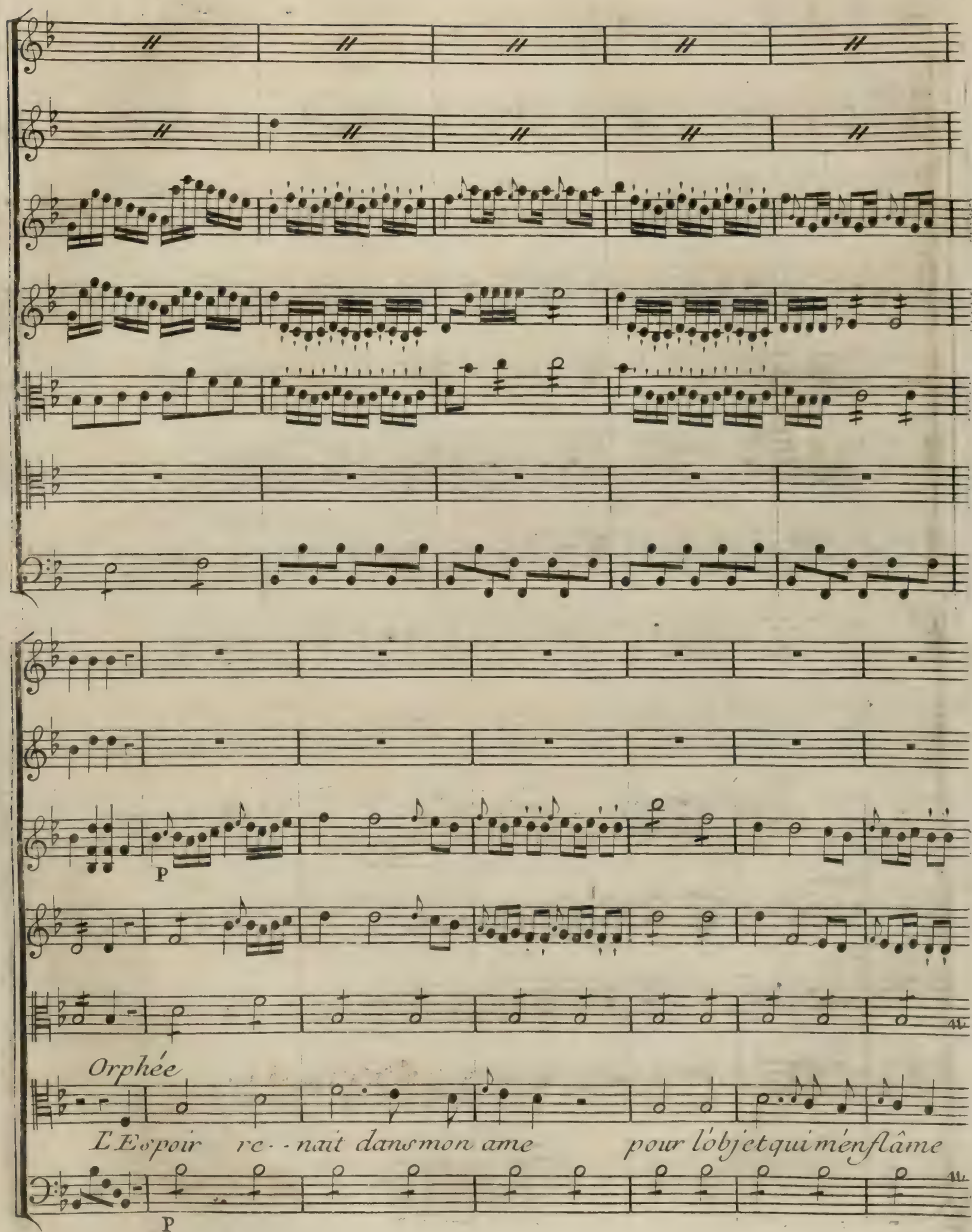
Ariette

col v.

Violons

Alto

B.


P
Orphée
L'Espoir re- - nait dans mon ame pour l'objet qui m'enflâme
P

mez **F** **P** *mez* **F**

P

l'Amour accroit ma flâme je vais revoir ses ap-pas l'es---

dolce

P

F **P** **F**

--poir renait dans mon a-me pour l'objet qui m'enflâme l'A--

P P

mour accroit ma fla - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P

me je vais revoir - - - - - - ses ap -

mez **F** *mez* **F**

- - pas l'enfer en vain nous sépa - re en - - - vain nous sé - -

F

F **P** **F**

- - pare les monstres du tartare ne mépou - - - - vantent

P **F**

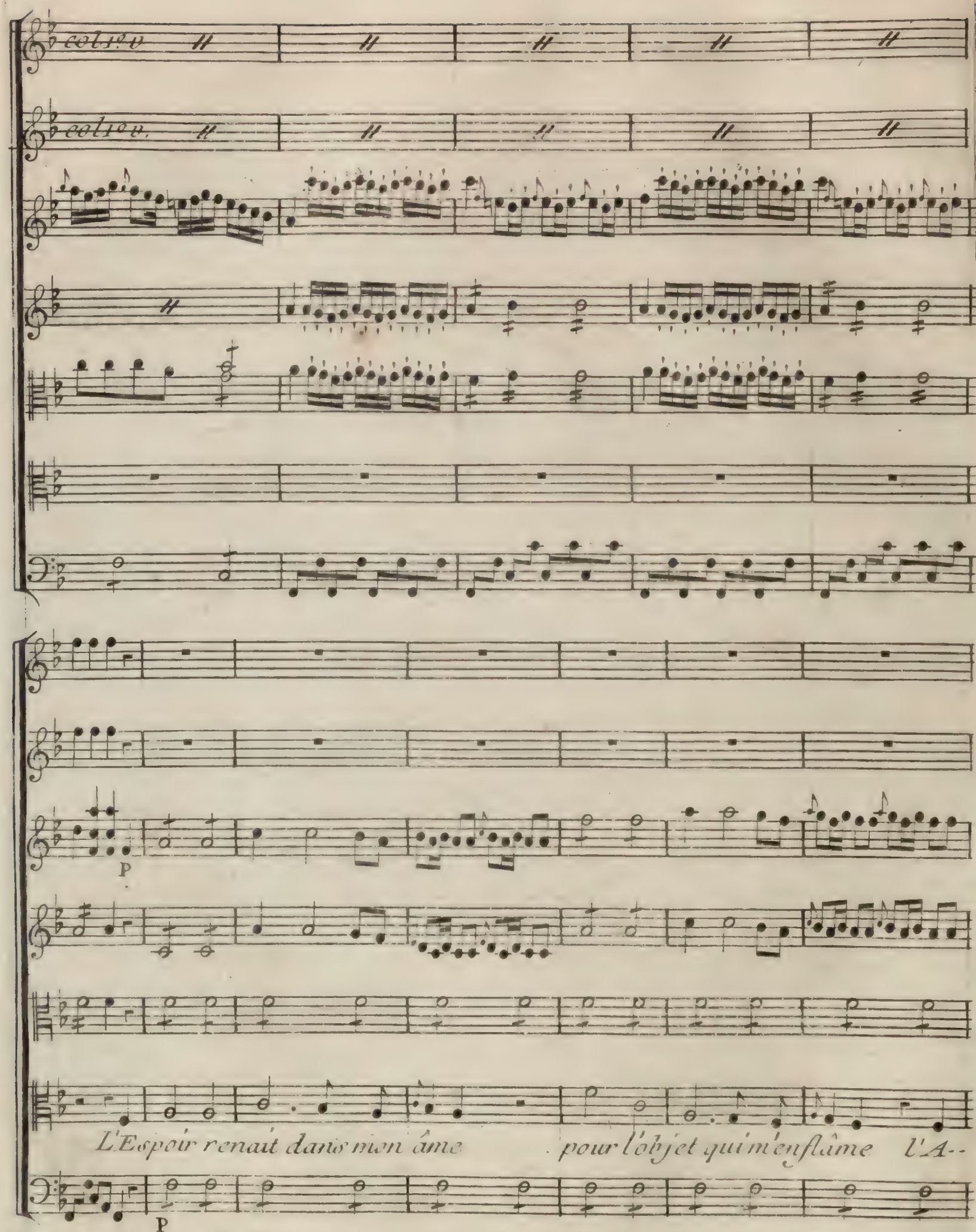
pas l'Amour accroit ma flâ

cresc.

F

me jevais revoir ses ap-pas

F


col 1.o v
col 1.o v.
P
L'Espoir renait dans mon âme pour l'objet qui m'enflâme l'A--
P

mez F

col b

mour accroit ma flâme je vais revoir

F P

P

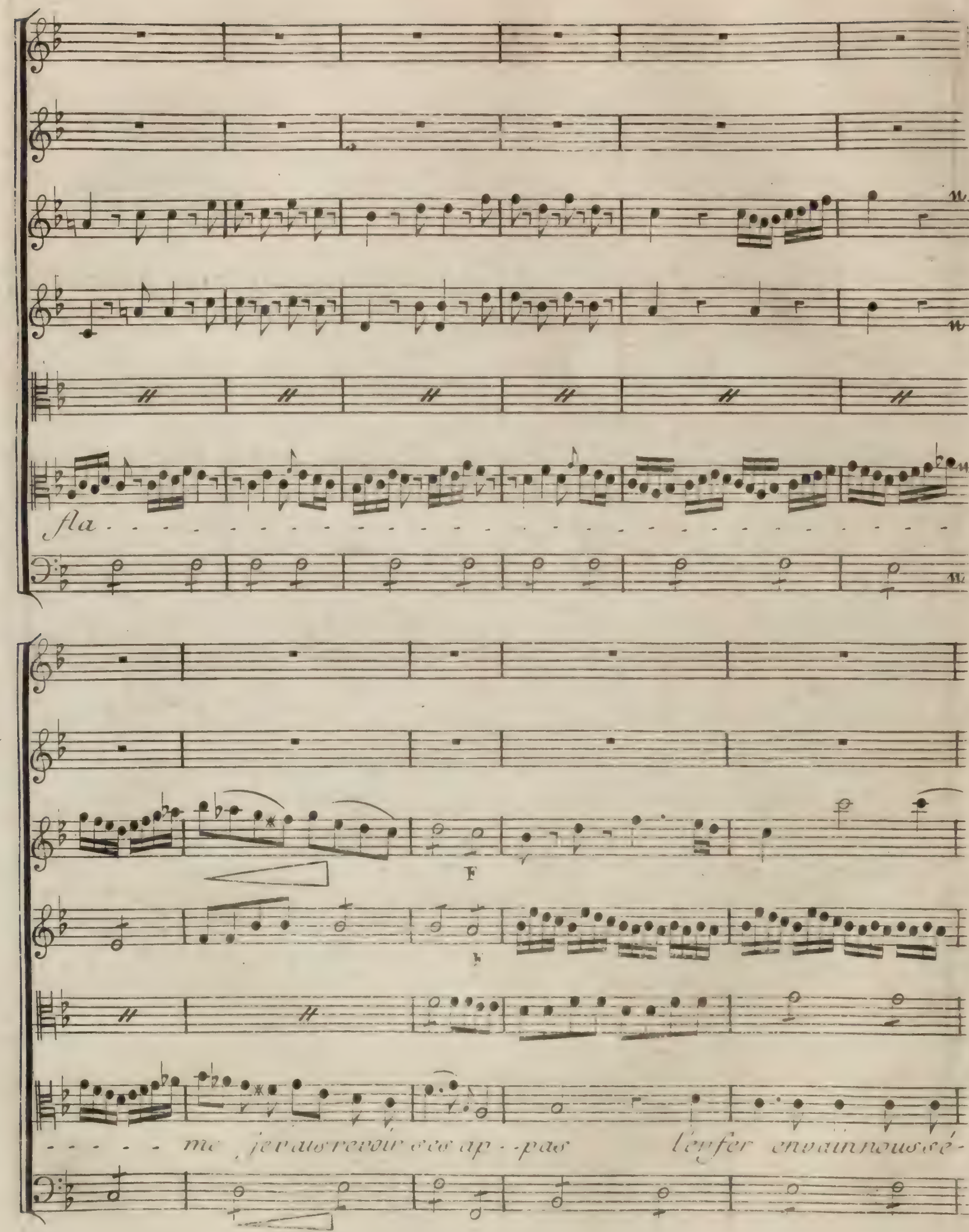
ses ap - - pas. L'Espoir renait dans mon

F P mez F P

col b.

â - me pour l'objet qui m'enflâ me l'A mour ac croit ma

P


fla
F
- - - - - me je vais revoir ses ap - - pas l'enfer en vain nous sé-

F

F

F

---pare en vain nous sé-pare les monstres du tar-

sf P

P

tare ne m'épouvantent pas l'Amour accroit ma fla . . . . . .

mez f.

Je vais revoir

FF

ses appas,

je vais revoir ses appas.

col V I°

col V II°

unis

col V I°

col V I°

Fin du Ier Acte

ACTE IIE.

SCENE P^RE

Maestoso

Hautbois

1er Viol.

Tenute

2e. Viol.

Tenute

Unis.

Trompette

Tenute

Alto.

Tenute

Basse

Tenute

F P F P F

F P F P F P

Second Orchestre derriere le Théatre

Har. — Andante Prelude

1.er V. — Pizzic.

2.e V. — Pizzic.

Alto — And.te Pizzic.

Bas. — Pizzic.

Chœur

très marqué

Haut.

1.er V.

2.e V.

Alto — Col Viol

Dess. — Quel est l'auda - cieux qui dans ces sombres lieux ose por -

H. C. — Quel est

Taille — Quel est

Bass. — Quel est

B. C.

-ter ses pas et devant le trepas ne fremit pas ?

Vif

1.er V.

Air de furie

2.e V.

Alto

Vif

Bas.

Chœur

Hautb.

Violon

Alto

Col V.

Dessus.

Quel est l'audacieux qui dans ces sombres lieux ose porter ses pas

H. C.

Quel est

Taille

Quel est

Bass.

Quel est

B. C.

et devant le trepas ne fremit pas que la peur la terreur s'emparent

et devant

S forz. 6 S forz. 6

de son cœur a l'affreux hurlement du Cerbere é- cumant

de son cœur

S forz. S forz.

SF SF SF 6 SF SF SF 6

et rugissant a l'af- freux hurlement du Cerbere écumant

et rugissant

SF SF SF SF SF SF

FF

Sforz. Sforz.

Sforz. Sforz.

et rugissant

et rugissant

Sforz. Sforz.

Sforz.

que la peur la terreur s'emparent de son cœur à l'affreux hurlement

que la peur

Sforz.

Sforz.

du Cerbere écumant et rugis--

du

Sforz.

2.d Orchestre

R

1.er V.

Pizzicato

2.e V.

Alto

Bas.

Pizicato
un peu lent

Har

1.er V.

2.e V.

Alto

Orphée
laissés vous tou--

Dess.

- - sant

H.C.

Taille

Bas.

- - - sant

B.C.

1.re Orchestre

F F F

Le Chœur

non non non

- cher parmes pleurs Spectres Larves ombres ter - ribles soy -

F F F

- - és soyés sen-si-bles à l'excés de mes malheurs soyés soyés sen -

--si-bles à l'excés de mes malheurs - - - - - - - - - - - à l'excés de mes ma-

F

non *non* *non*

- - lheurs *lais - - sés*

F

F

non

vous toucher laissés vous toucher par mes pleurs Spectres

F

F F

non non

Larves om-bres terribles soyés soyés sensibles à lex-

F F

F F

F

non *non* *non*

-- cés de mes malheurs Spectres Larves ombres ter --

F F F

F

non

-- ribles soyes soyés sensibles à l'excés de mes malheurs à l'ex --

F

---cés . . . . . de mes malheurs . . à l'excés de mes malheurs

Chœur. 1.er Orchestre

I.er V.

Un peu Lent

Mon. lent

2.e V.

Alto

Dess.

Qui t'amene en ces lieux mortel presomptueux c'est le sejour affreux

H.C.

Taille

Bas.

Qui t'amene

B.C.

Clari.

Viol.

des remords devorans et des gemissements et des tourments qui t'amene

des remords

// Hautb.

F // animé

F

ences lieux mortel présomptueux qui ? c'est le séjour affreux

ences lieux mortel

des remords dévorans c'est le séjour affreux des remords dévorans

des remords

et des gémissements et des tourments et des tourments

et des

Viol

Pizzicato

Alto

Sans lenteur

Harpe

Orphe'

Ah la flame qui me devo - - re

B . C.

Pizzicato

est cent fois plus cruelle encore plus cruelle encore

l'Enfer n'a point de tourments pareils à ceux que

je res - - sens pareil à ceux que je ressens

Chœur du P.er Orchestre.

Un peu lent

1.er V.

Mezzo F

2.e V.

Alto

A demi voix

Dess.

Par quels puissants accords dans le sejour des morts malgré nos

H. C.

Taille

Bass.

par quels

B. C.

PP

vains efforts il calme la fureur de nos transports parquels puissants accords

vains

PP

S forz.

P

dans le sejour des morts malgré tous nos efforts il calme la fureur de nos transports

dans

2.d Orchestre

Viol
Pizzic.
Alto
Un peu lent
Harpe
Orphé
La tendresse qui me presse calmera votre fureur oui mes
B. C.
Pizzic.
SF
Larchet
Larchet
Larchet
larmes mes allarmes flechiront votre rigueur mes allarmes mes
Larchet
SF
Pizzic.
Pizzic.
larmes flechiront votre rigueur flechiront votre rigueur
Pizzic.

Chœur Lent

1er V.

PP

2e. V.

PP

Alto

P

Dessus

Quels chants doux et touchants quels accords ravissans de si ten...

H. C.

P

Taille

P

Basse

P

Quels

B. C

PP

Allegro

FF

Oboe

tenue

FF

Allegro

- dres accens ont sçu nous desarmer et nous charmer qu'il des cen...

F

- - dres accens

F

FF

1.er et 2.d Viol.

2.d V.

H.B.

-ide aux Enfers les chemins sont ouverts tout cede à la douceur de son art

- - de aux Enfers

enchanteur il est vainqueur tout cede à la douceur de son art

enchanteur

H.B.

2e. V

enchanteur il est vainqueur qu'il descende aux Enfers les chemins

enchanteur

sont ouverts tout cede à la douceur de son art enchanteur il est vain--

sont ouverts

po. calendo

PP

1.er et 2.e Viel

PP

H. B.

2.e Viol

H. B

po

- queur tout cede à la douceur de son art enchanteur il est vain-

- - queur

il est vainqueur

- - queur

po. calendo

PP

Smorzando

Smorzando

PP

- queur

il est vainqueur

- - queur il est vainqueur

PP

il est vainqueur

PP

il est vainqueur

il est vainqueur

Smorzando

Air de Furie

1er H.B

Vivement

2e. H.B

P

1er Viol

cres

2e. Viol

1er Cor

2e. Cor

Alto

P

cres

Basso

FF

FF

tenue

tenue

FF

tenuto

pique

Unis

col B

tenue

FF

P F P

F

P F P

P F P

P F P

F

F

P F

F

col B

F P F

FF

FF

S. forz.

SF

SF

SF SF SF

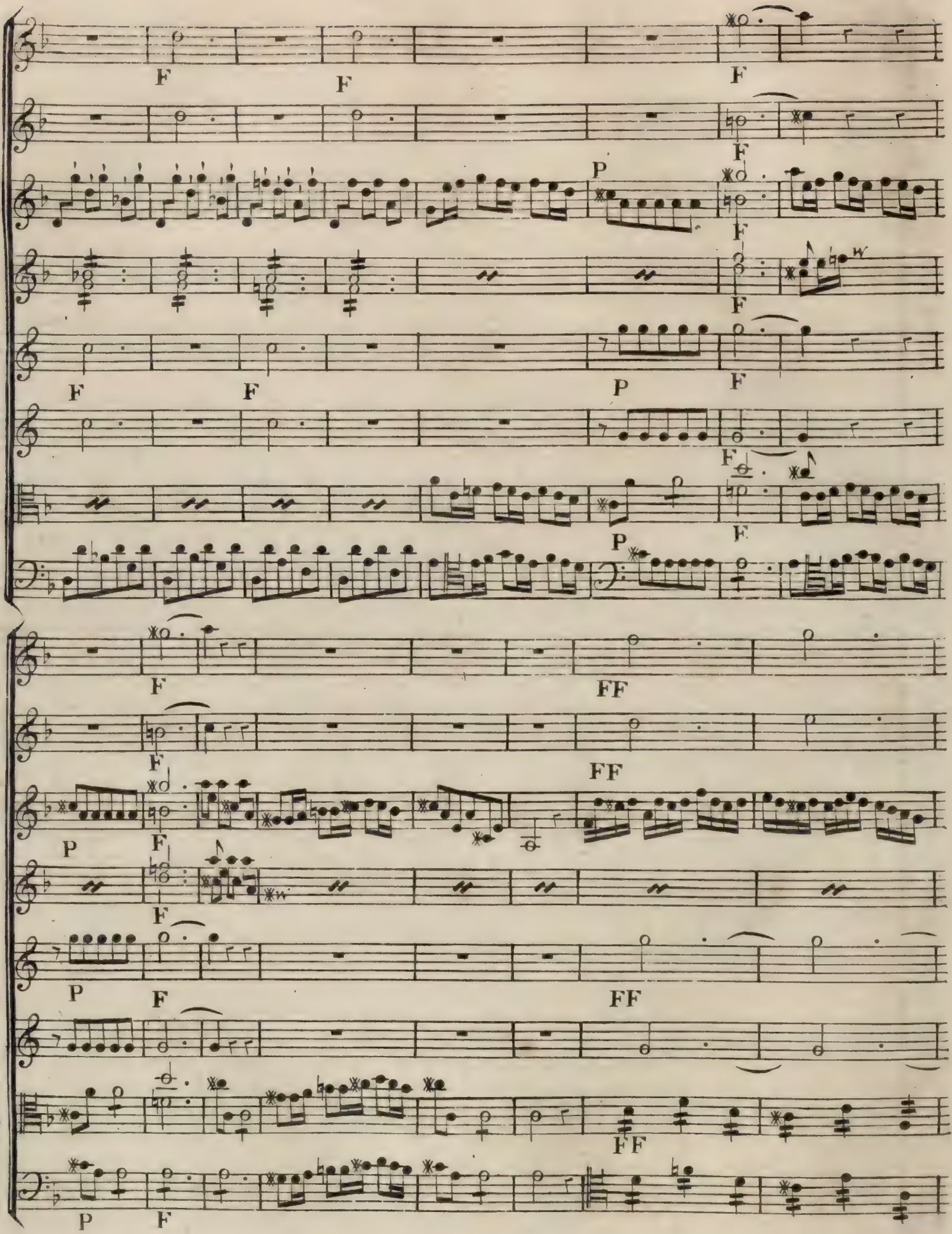
SF SF

F F F

P F P F P F

col B

P F


F
F
F
F
P
F
F
F
F
F
P
F
F
P
F
F
FF
F
FF
P
F
F
P
F
FF
FF
P
F

FF

FF

F

F

F

F

P

P

F

F

P

P

F

P

F

P

F

P

F

tenue tenue

F F F F

P F

tenue tenue

F F F F

F F F F

col b

P

P

cres

P

cres

FF

FF

Col b

col viol

col b

P

P

P

Smorzando

Zmor

SCENE II.E

Lent très doux

Flutes

1er Viol.

Dolce

F P

2e Viol.

Alto

B.C.

Viol. cello. solo

tutte

cres

cres

F

F

P

F P

P

P

Viol cello

tutti

Même mouv.t

Flutt Seule

1.er V.

PP

2.e V.

PP

1.et B.

F

F

P

F

P

On reprend le 1.er Air.

Air. Dolce con expressione

1.er V.

2.e V.

Alto

Basse

P

P

cres

cres

* *Mineur*

1er V.

2e. V.

Alto

Basse

P F F P F

P F F P F

* *Gratieux*

1er V.

2e. V.

Alto

Clari.

Cors

Fagot

Eurid.

B. C.

P cres F

P cres F

P cres F

PP

PP

PP

Cet azile aimable et tranquile par le bonheur est ha bi - -

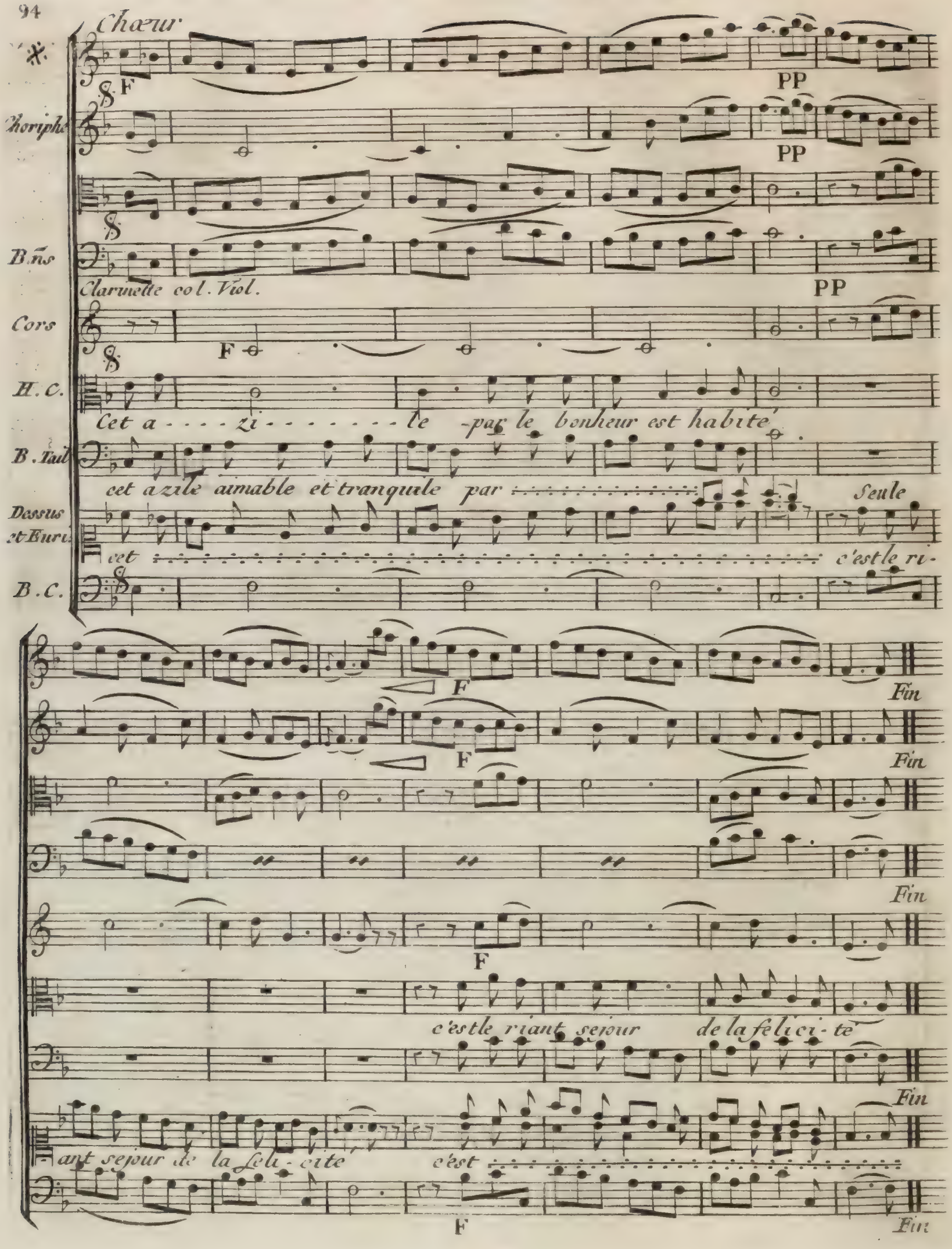
PP

- té c'est le riant sejour de la fe'li - cité nul objet ici n'en - -

Col Viol

-flame l'ame une douce ivresse laisse un calme heureux dans tous les

sens et la sombre tristesse cesse dans ces lieux innocens


Chœur
Choriphe
B.ñs
Clarinette col. Viol.
Cors
H. C.
Cet a - - - - zi - - - - - - - - le - par le bonheur est habité
B. Tail
cet azile aimable et tranquile par
Seule
Dessus et Euri.
cet
c'est le ri-
B. C.
F
PP
Fin
c'est le riant sejour de la felici-te
ant sejour de la feli-cite
c'est

PP

PP

PP

nul objet ici n'enflame l'ame une douce ivresse laisse un calme heu- -

PP

Au Chœur

- reux dans tous les sens et la sombre tristesse cesse dans ce lieu innocent

Al segno

Doux

col vio

col b

P

Doux

cres

F

cres

F

P

cres

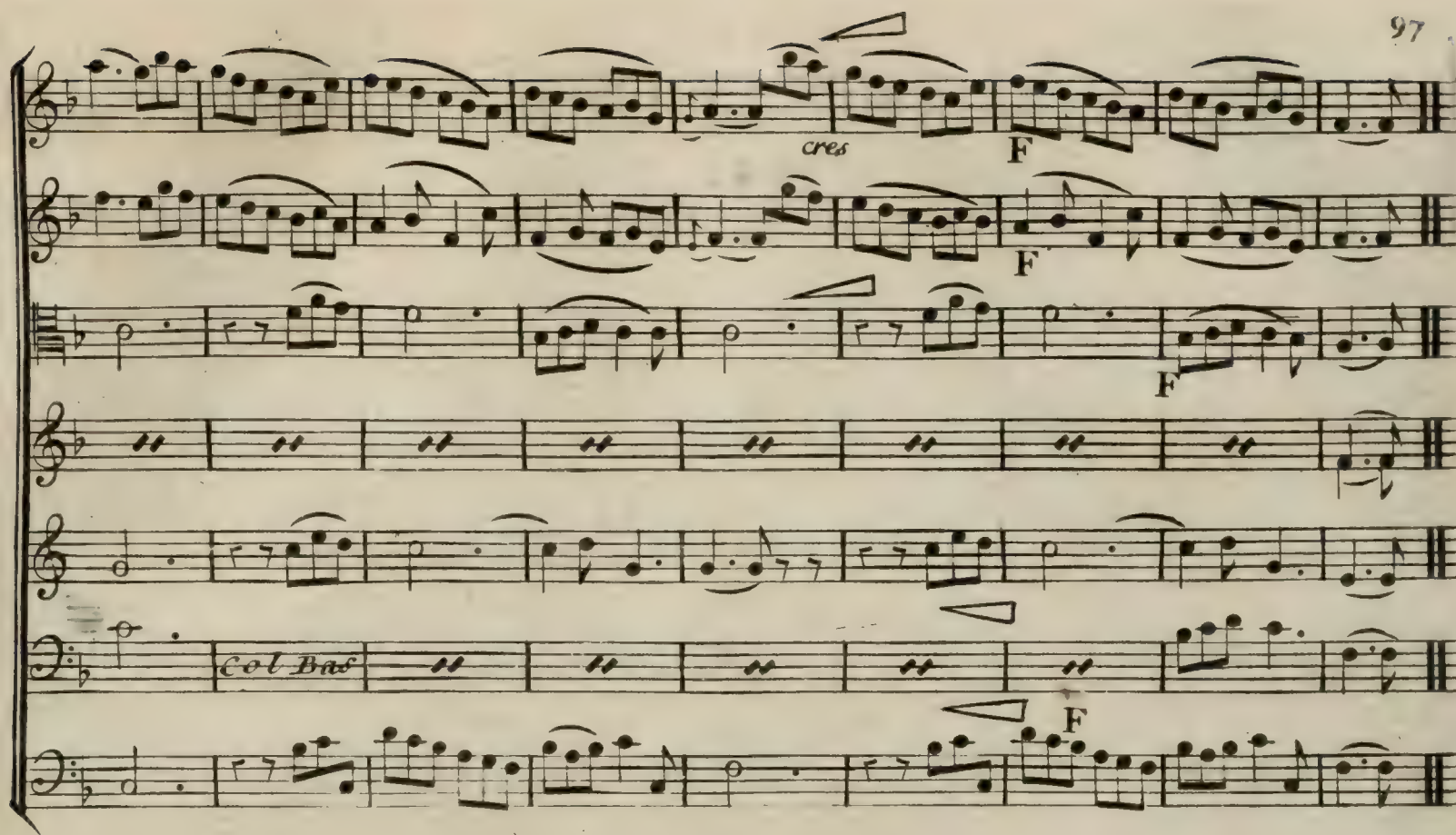
F

P

cres

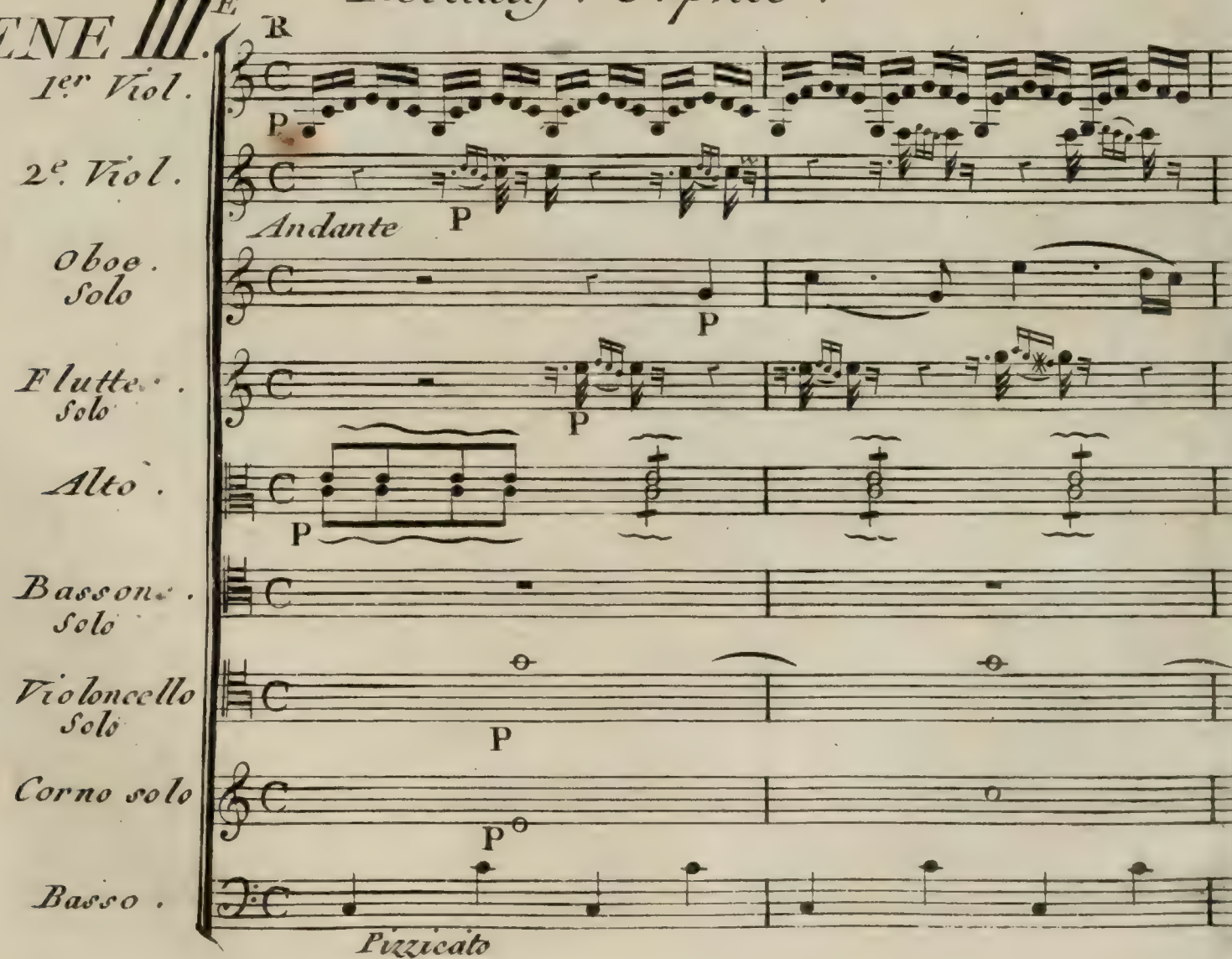
F

P



SCENE III.E

Recitatif. Orphée.



Basson

Violoncello

Quel nouveau ciel pare ces

lieux un jour plus doux s'offre à mes

yeux quels sons harmo - nu - - - - eux j'en - -

-tens reten--tir ce bo--cage du ramage des oiseaux

du murmure des ruisseaux et des soupirs de Zé---

- - phire *on goute en ce séjour un éternel repos*

mais le calme qu'on y respire ne scauroit adoucir mes maux

Col arco

Pizzicato

Chere Epouse objet de ma flame toi seule y

peut calmer le trouble de mon ame

tes accens tendres et tou - -

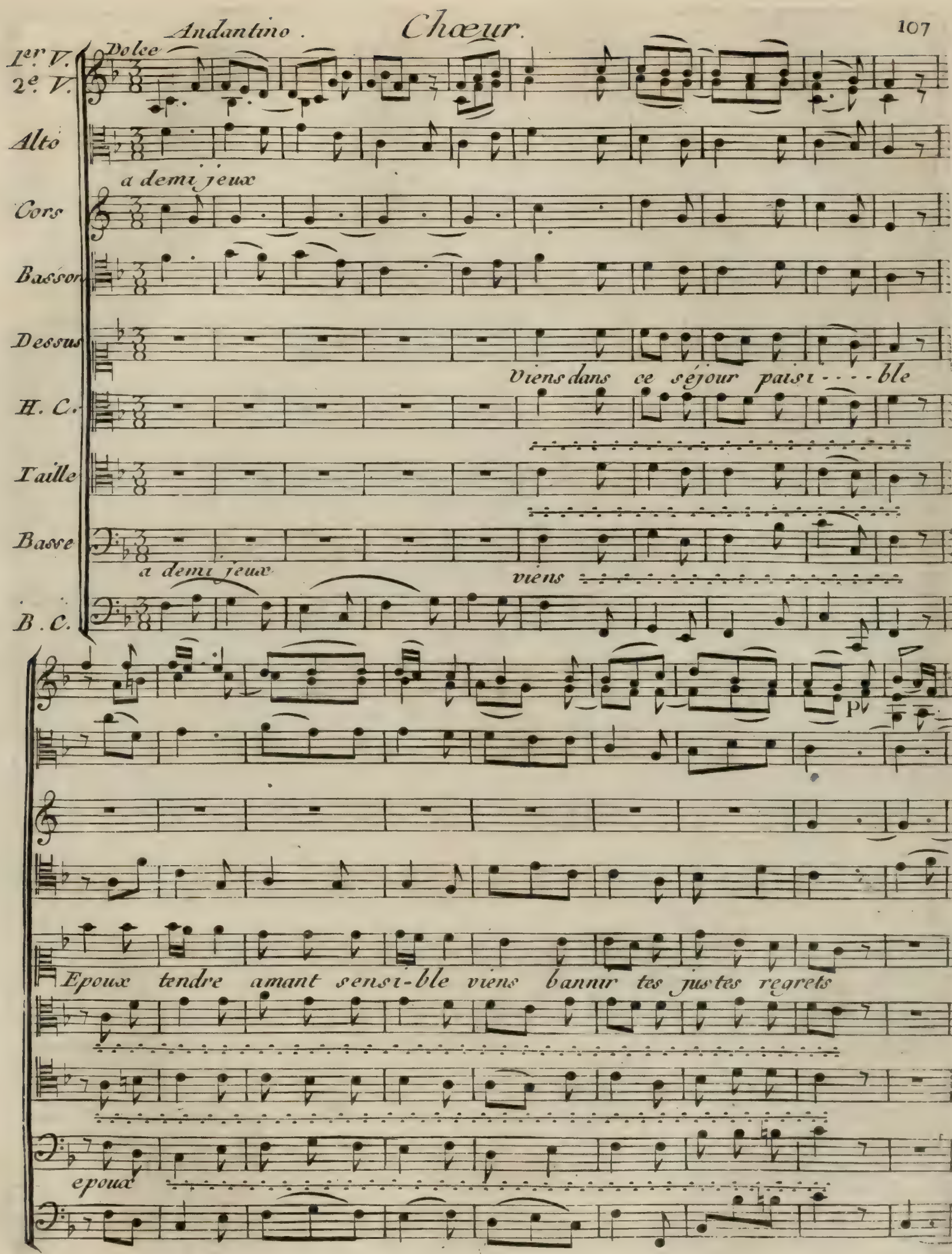
- - - chants tes regards sedu - - - - - - sants

ton doux soy - - - ri - - re

cres F

cres F

sont les seuls bien ~~~ que je de si re


Andantino. Chœur.

Euri - - dice va paroitre Euri - dice va renaitre avec de nou -

Euri - dice

soli

soli

veaux attraits Euri - dice

soli

va pa - - roitre

Euridice va pa - - -

Euri - - di - ce va paroitre Euri - - di - ce va re - - -

Euri - - dice

Violoncelli soli

F

Tous

Euri - dice va paroi - - tre avec de nou -

- roitre

- - naitre

- - naitre *Euri - - dice*

tutti

p

- veaux attraits va renai - tre avec des attraits nouveaux

a - - - vec

a - - vec

Lent

Flute et 1er. V.

très doux

2e. V.

Pizzicato

Alto

Basson

très doux

Basse

Pizzicato

1er V.

2e. V.

Alto

Orph

O vous ombre que j'implore hatés vous de la rendre a mes

Basse

empressements ah! si vous ressentiés le feu qui me devore

je jouirois deja de ses embrassements offrés à mes regards la beau--

Chœur

Fe

Fe

Chœur

Chœur

Le destin répond à tes vœux

-te que j'adore hatés vous de me rendre heureux

le destin

Andantino Chœur.

SCENE IVE.

1er et 2e. V.

Dol.

Alto

Dol. à demi jeux

Cors

Fagotto

Dessus

a demi

Près du tendre objet qu'on ai- -

H. C.

Taille

Basse

B. C.

a demi jeux

P

P

P

me on jouit du bien supreme goutés le sort le plus doux

P

va re - naitre pour Or - - phée on retrouve l'Eli - sé - e auprès

Soli

d'un si tendre Epoux va renaitre

Soli

pour Or - -

va re - naitre

on re - -

d'un va re-nai-tre va re-naitre on re

Violoncelli soli

F

F

-phée

on re - trouve l'Eli - sé - - e

pour Or - phée

- trouve l'E - li - sé - e

F

tutti

auprès d'un si tendre E - poux

auprès d'un si tendre si tendre E - poux

au - - - près d'un si tendre E poux

Fin du 2e. Acte .

ACTE IIIE.

SCENE P^RE.

1er V.

2e Viol

Orphée

Euridice

Alto

Orphée

B. C.

R

F

Animé

F

Orphée

Viens !!: Euridice suis moi du

P

F

P

F

Euridice

plus constant a-mour objet unique et tendre. C'est toi je te vois

P

F

Orphée

Ciel! de vois-je m'attendre ou tu vois ton Epoux, c'est moi je vis en-

-cor et je viens t'ar-racher au séjour de la mort; Touché de mon ar-

Euridice

-deur fidelle, Jupi-ter aujour te r'ap-pelle. Quoi, je vis et pour

Orphée

toi, ah grands Dieux quel bonheur Euri-dice suis moi . hatons

F

F

nous de jouir de la faveur ce-leste sortons de ce séjour funeste

F

non tu n'est plus un ombre et le Dieu des a-mours va nous réunir pour tou-

Euridice

-jours Qu'entends je ? ah ! se peut-il ? heureuse des ti-née eh

PP

quoi ! nous pourrons resserer les nœuds d'Amour et d'Himenée

PP

F P

F

Orphée (Il quitte la main d'Euridice)

oui suis mes pas sans dif-férer Euridice Mais par ta main ma

F P

Lent

Elle le tire pour se faire regarder

main n'est plus pressée Quoi ! tu fuis ces regards que tu cherissois

tant ton cœur pour Euri-dice est il indifférent la frai-

Orphée à part.

-cheur de mes traits seroit elle effa-cée Oh Dieu quelle con-

P

Haut

- trainte, Euridice suis moi, fuions de ces lieux, le tems presse je vou-

P F F F

...drois texprimer l'excés de ma tendresse je ne le puis oh! trop funeste

à part

P Tenue F P F

P F P F

Euridice Orphée Euridice

loi. un seul de tes regards tu me glace d'effroi. ah! barbare

P Tenue F P F

sont ce là les douceurs que ton cœur me prépare est ce donc là le

prix de mon amour? ô fortune jalouse! Orphée helas! se re-

F

PP

fuse en ce jour aux transports innocens de sa fidelle Epouse

PP

Orphée

par tes soupçons cesse de m'ou - trager.

Euridice

Tu me rends à la

F P

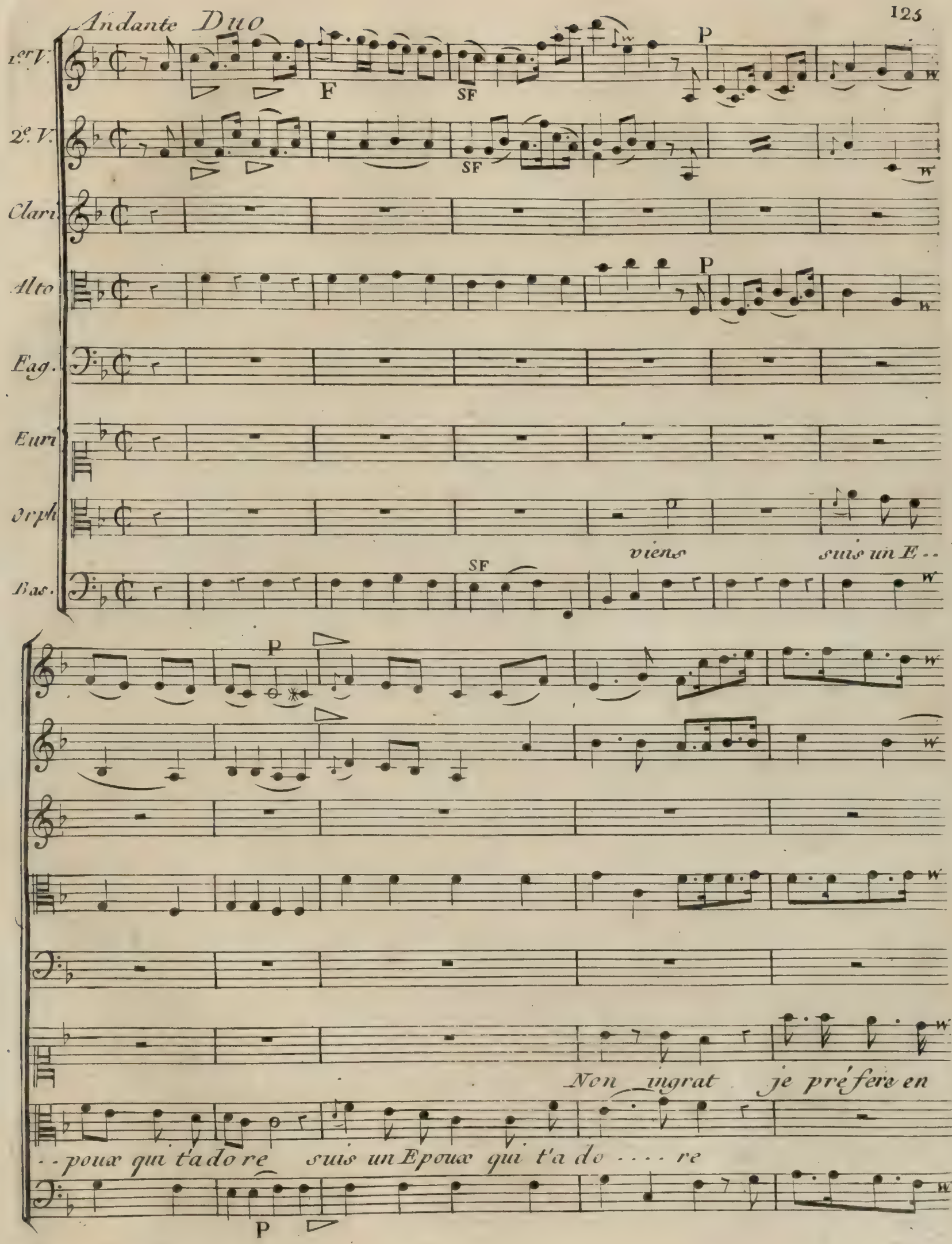
vie et c'est pour m'affliger Dieux! reprenés un bienfait que j'a - -

F P

F P

-bhorre ah! cruel Epoux laisse moi.

F P


Andante Duo
1.er V.
2.e V.
Clari.
Alto
Fag.
Euri
Orph
Bas.
F
SF
P
viens
suis un E..
Non ingrat je préfere en
..poux qui t'adore suis un Epoux qui t'a do....re

core la mort qui m'éloigne de toi laisse Euridice

vois ma peine ah! cruelle

a poco cres.

parle contente mon envie con-

quelle injustice je suivrai toujours tes pas

tente mon en-vie

dut il m'encouter la vie non je ne par lerai

F P F P F P F P

F

Dieux soyés moi favo--rable voy...

pás nonjene parlerai pas Dieux soyés moi favo--

F P F P F P F P F P F P

és mes pleurs Dieux secou - rables quels tour - -

- - rables voyés mes pleurs Dieux secou rables

F

F

F

ments insupor-tables quels tourments insupor tables quelles ri -

quels tourments in supor tables quelles ri -

F

PP F

PP F

F

F

F

gueurs melés vous à vos faveurs melés vous à vos faveurs

gueurs melés

P F

P

P

F

Parle, contente mon en-vie contente mon en-vie

P

Par - le

Dut il m'encouter la vie *non je ne parlerai pas* *non je ne*

FP FP FP FP FP

mez F

F

Dieux soyés moi favo - ra - bles *voy - és* *mes*

par lerai pas *Dieux soyés moi favo - - ra - - bles*

F P F P F P FP F P

pleurs Dieux secourables quels tourments in-

voyes mes pleurs Dieux secourables quels

F cres F P

F P

-supor-tables quels tourments insuportables quelles ri--

quels tourments cres P

PP F PP F PP F

gueux me lés vous à vos faveurs Dieux favorables

Dieux favo-rables voyés mes

PP PP P P

voyés mes pleurs quels tourments insupor-ta bles quels tourments in-

pleurs

F P F

F P Unis.

F

F P F

supor tables me lés vous à vos fa - veurs quelles ri ...

quelles rigueurs

F

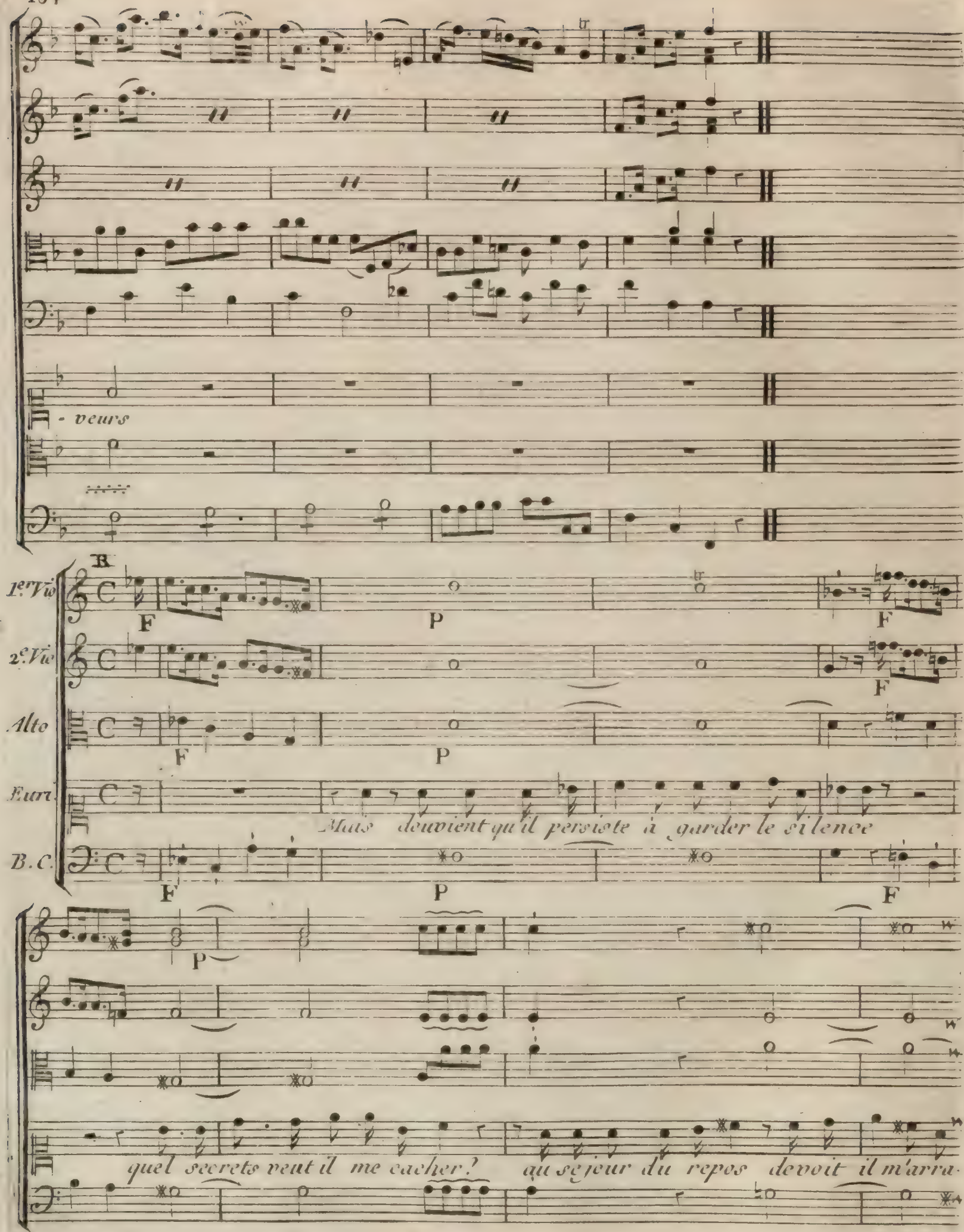
P F P FF

FF

F

gueurs me lés vous à vos faveurs quelles rigueurs me lés vous à vos fa ...

FF


- veurs
R
1.er Vio
2.e Vio
Alto
Euri
B.C.
F
P
Mais deuvient qu'il persiste à garder le silence
quel secrets veut il me cacher? au sejour du repos devoit il m'arra-

cher pour m'accabler de son indifference ! Ô destin rigoureux ! ma

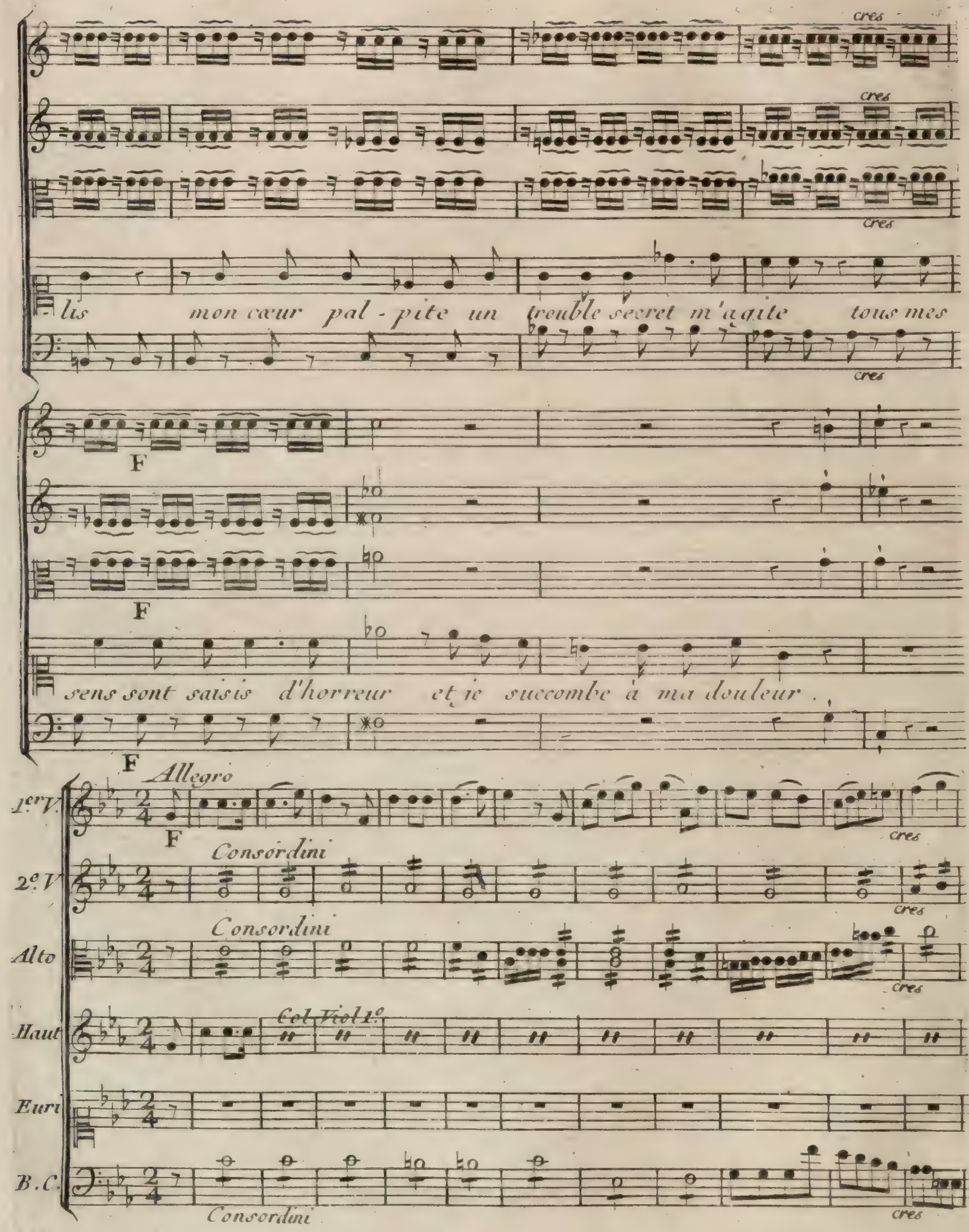
PP

PP

force m'abandonne le voile de la mort re tombe sur mes yeux

PP

je frémis je languis je frissone je tremble je pâ··


cres
lis mon cœur pal - pite un trouble secret m'agite tous mes
F
sens sont saisis d'horreur et je succombe à ma douleur.
Allegro
1.er V.
Consordini
2.e V.
Alto
Haut
Col Viol 1.o
Euri
B.C.

F P

F P

F P

Fortune ennemi · e quelle barbari · · ·

Lento *Allegro*

Lento

Allegro

Allegro

Lento

e ne me rends tu la vie que pour les tourments. fortune enne · mi · · ·

· · e quelle barba · ri · · e ne me rends tu la vie que pour · les tour ·

cres F

cres F

F

cres

-ments ne me rends tu la vie que pour les tourments que pour

cres F

Andante F P F P

F F F P

Alto

poc F

Orphée

Andante Duo

les tourments je goutois les charmes d'un repos sans al-

poc. F F F P

redoublent mes tourments que dire que faire

...larmes d'un repos sans allarmes le trouble les larmes r'em

F P

P

Elle me deses - pere

- - plissent au jour d'hui mes malheu - reux momens je goutois les

F P

F P

ne pourois je cal - mer le trouble de ses sens que

charmes d'un repos sans allarmes d'un repos sans allarmes le

P

di - - re que fai - re

trouble les larmes r'emplissent au jour d'hui mes malheureux mo - -

P

rinf. rinf. F P

que mon sortesta plain . . . . . dre je ne

- ments mes malheureux mo - ments je frissone je tremble je fris-

P

PP Andante SF

Andante

puis me con - traindre

- - sone je tremble Andante Fortune enne - mie ah! quelle barbari - e

F P F P Allegro

poc. F

F P F P poco. F

F P F P Allegro

ne me rends tu la vi - e que pour les tourments fortune enneme -

Allegro

- - e quelle barbari - e ne me rends tu la vie que pour les tourments ne

cres F F FF

cres F

F

me rends tu la vie que pour les tourments que pour les tourments

cres F F FF

1er V.

2e V.

Alto

Orph

B. C.

Euridice

Quel-le épreuve cruelle! Tu m'abandonne cher Orphée en ce mo-

ment ton Epouse désolée implo-re en vain ton secours O

Dieux! à vous seuls j'ai recours dois je finir mes jours sans un re-

SF

SF

Orphée

-gard de ce que j'aime je sens mon courge expirer, et ma raison se

SF

perd dans mon Amour extrême, j'oublie et la defense Euridice et moi

F

P

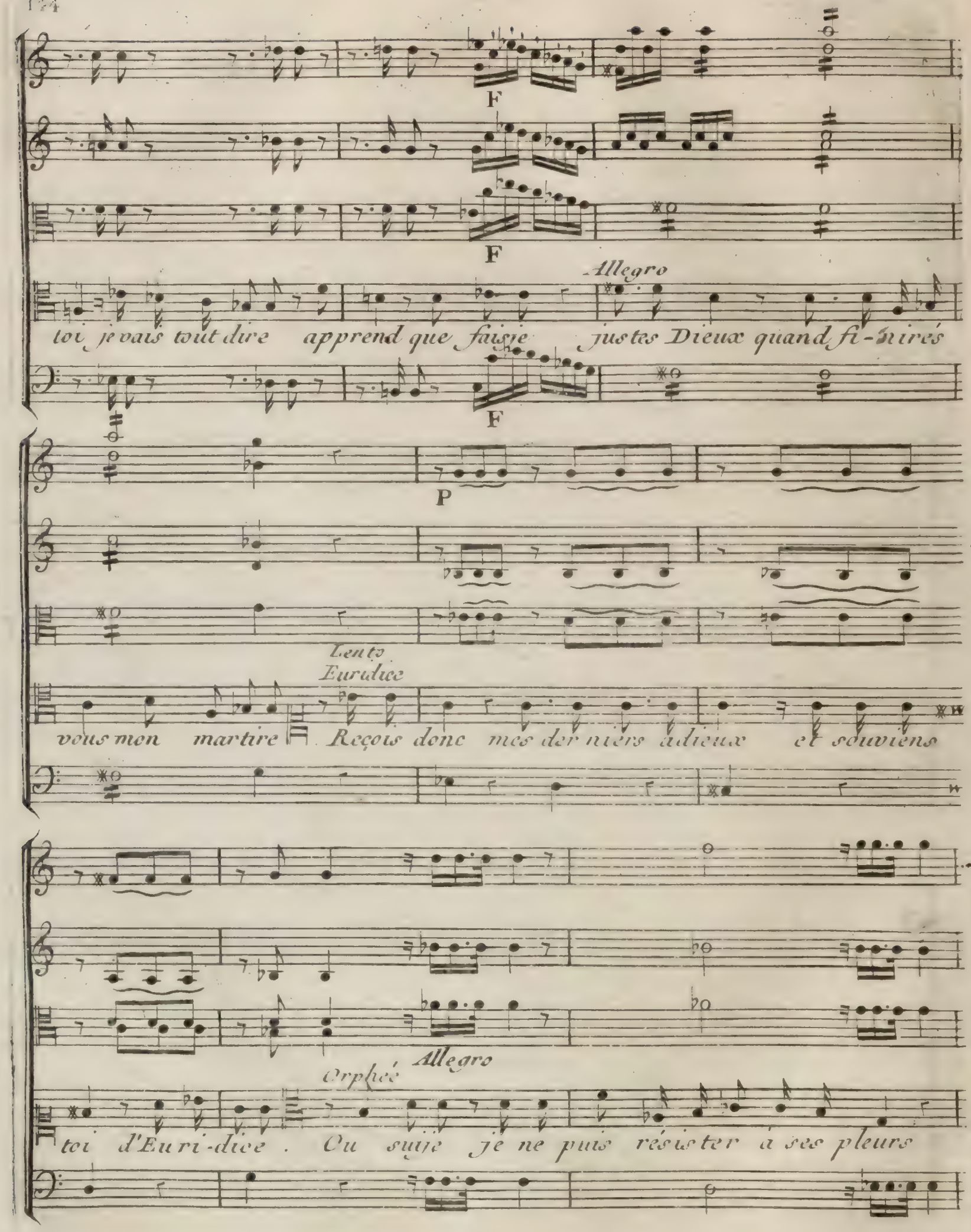
P

P

Euridice

même Ciel! cher Epoux je puis à peine respirer . Orphée Rassuré

F


F
F
Allegro
toi je vais tout dire apprend que fais je justes Dieux quand fi-nirés
F
P
Lento
Euridice
vous mon martire Reçois donc mes der niers adieux et souviens
Allegro
Orphée
toi d'Euri-dice . Ou suis je ne puis résister à ses pleurs

FF

FF

Orphée ô

Non le ciel ne veut pas un plus grand sacrifice ô ma chere Euridice

FF

P

Lento

P

Ciel je meurs

malheureux qu'ai je fait ! et dans quel precipice m'a plon--

P

Allegro

P

P

-gé mon funeste amour chere Epouse Euridice

Allegro

F

C. Bas

Euridice *chere Epouse* *elle ne m'entend*

FF

2

plus je la perds sans retour *c'est moi, c'est moi qui*

FF

FF

FF

lui ravis le jour loi fatale cruel remord ma peine est sans égale

FF

FF

dans ce moment funeste le desespoir la mort est tout ce qui me reste

Andante

1er V.

SF SF P

piqué

2e V.

Alto

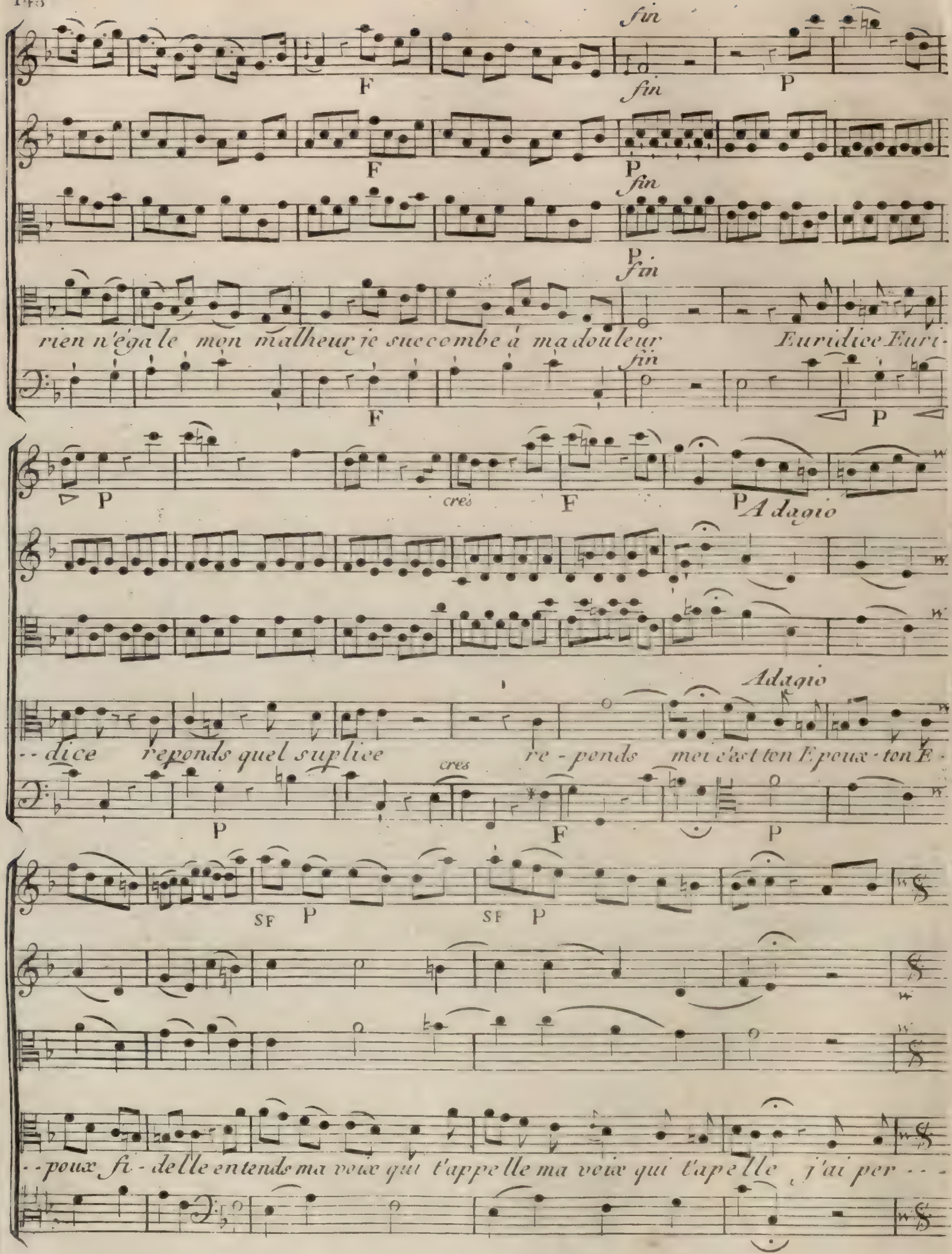
Orph.

j'ai per--

B. C.

SF P SF SF

-du mon Euridice rien n'égale mon malheur sort cruel quelle rigueur


fin
F
P
rien n'égale mon malheur je succombe à ma douleur Euridice Euri-
cres
Adagio
--dice reponds quel suplice re-ponds moi c'est ton Epoux-ton E-
SF
--poux fi-delle entends ma voix qui t'appelle ma voix qui t'apelle j'ai per---

finalle Moderato Adagio

F F P F P

F

finalle

F F

Moderato Aagio

leur Euridice, Euridice, mortel silence vaine espe - rence

finalle

F F

F P

F

1er mouv!

quelle souffrance quel tourment déchire mon cœur j'ai per - - -

F

SF P SF SF

- du mon Euri - dice rien n'egale mon malheur sort cruel quelle rigueur

SF SF

P rinf cres P cres

rinf cres P cres

rien n'é-gale mon malheur sort cruel quelle rigueur je succombe à

F

F FF

F FF

FF

ma douleur à ma douleur à ma douleur

FF

R

1er V.

F

2e V.

F

Alto

Orph.

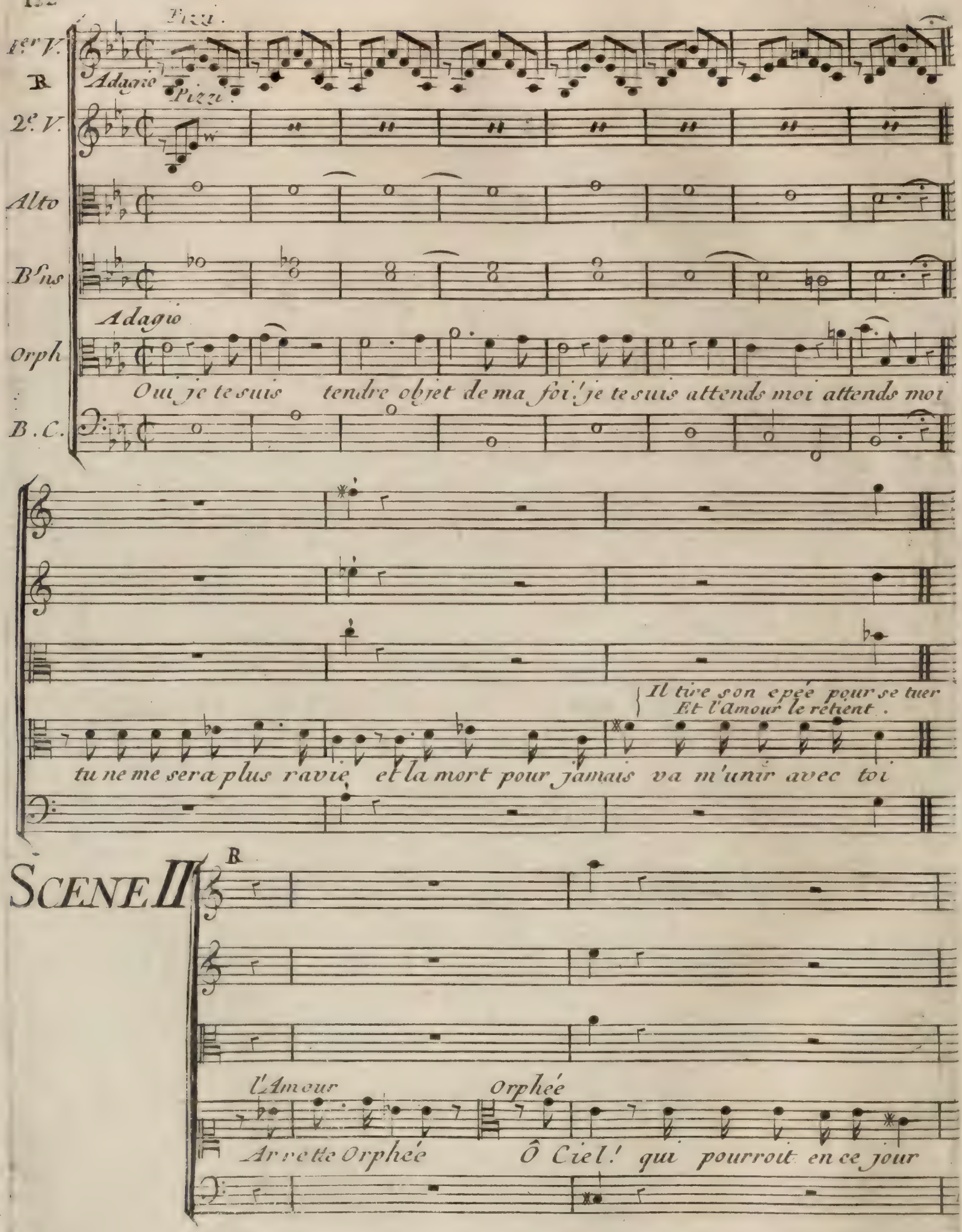
Ah puisse ma douleur finir avec ma vie je ne survivrai

B.C.

F

point à ce dernier revers, je touche encor aux transports des Enfers j'au-

-rai bientot rejoint mon Epouse che-rie


Pizzi.
1er V.
R
Adagio
Pizzi.
2e V.
Alto
Bons
Adagio
Orph
Oui je te suis tendre objet de ma foi! je te suis attends moi attends moi
B.C.
Il tire son epée pour se tuer
Et l'Amour le retient.
tu ne me sera plus ravie et la mort pour jamais va m'unir avec toi
SCENE II
R
l'Amour
Orphée
Arrette Orphée Ô Ciel! qui pourroit en ce jour

l'Amour.

retenur le transport de mon ame egaréé ? calme ta fureur insen - - -

- séé arrete et reconnois l'Amour qui veille sur ta destinée

Orphée

Qu'exiges vous de moi.

l'Amour

Tu viens de me prouver ta constance et ta foi je

vais soulager ton martire Euridice r'espire

Orphée Euridice

du plus fidele Epoux viens couronner les feux mon Euridice . Or -

F P

F P

F P

Orphée Euridice

phée ah! juste Dieux quelle est notre reconnoissance ne doutés

F P

plus de ma puissance je viens vous retirer de cet affreux séjour jouis

sés désormais des faveurs de l'Amour

l'Orchestre seul dabord.

1er Vio.

2e Vio.

Legerement

Hautb.

Cor. in D.

Basson.

Alto

Orphée

l'Amour triomphe et tout ce qui r'espire sert l'Empire de la beau-

Basse

C. B.

- - te' sa chaine agréable est préférable est préférable à la

Chœur

F

liberte' est preférable à la liberté

F

F

F

F

l'Amour triomphe et tout ce

l'Amour triomphe l'amour triomphe l'amour

l'Amour

l'Amour

l'Amour triomphe et tout ce

qui r'espire sert l'Empire de la beauté sa chaine aimé

sa

sa

qui r'espire

sa

P

- - a - ble est prefé - - rable est prefé - rable à la li - ber - té

est

P

P 2e. Viol.

P

l'Amour

est prefe - rable à la li - ber - té Dans les peines dans les al - - -

est

est

est

P

-larmes je fais souvent languir les cœurs mais dans un ins - - -

-tant mes charmes font pour jamais oublier mes rigueurs font

l'on

reprend

F

le

pour jamais oubli-er mes rigueurs

cœur

F

P

P

P

Euridice

si la cruelle jalou-sie à troublé mes tendres désirs

P

les douceurs dont elle est suivie sont des chaines de plaisirs

Le Chœur

Suivant

F

sont des chaines de plaisirs

Tournez

F

Chœur

Viol.

haut.

l'Amour triomphe et tout ce

l'Amour triomphe l'amour triomphe l'amour

l'amour.

l'amour

qui r'espire sert l'Empire de la beauté sa chaine agré--able

qui

qui

qui

1.er V.

P

2.e V.

P

1.er Haut.

2.e Haut.

1.er Cor.

2.e Cor.

Timballe

Alto

est préferable est préferable à la liberté et préferable à la

est

et

est

et

est

et

P

Allegro

Allegro

Allegro

Cors et Trompettes

Allegro

liberté l'Amour triomphe et tout ce qui r'espi-re sert l'Empire

liberté

liberté

liberté

de la beauté sert l'Empire de la beauté sert l'Empi-re de la beauté

de

de

de

Dolce

h.b.

Ier V

Gratieux

2e V

Alto

B.C.

F P

F P

SF SF

F

F

Allegro Gavotte

Ier V.

2e V.

Cors

Alto

Basso

SF SF SF

Majeur

F

F

// Flutes

F

C.V.S.I

Majeur

F

Mineur

Corni

Mineur

SF SF SF

Fin

tournez

tournez

fin

F 2e. Couplet au renvoi

F

Hautbois

C. V. S.

au renvoi

1er V. Air vif P F

2e. V. P F

Hautb.

Flutte

Alto

Cors

Tromp

Timb.

Basson

Bas. et Vcn. Bas.

Air vif

Col. B

Basson

p

Col vio.

Solo

F

Col 2.e

Col 2.e

Col B

basson

F

P

P

P

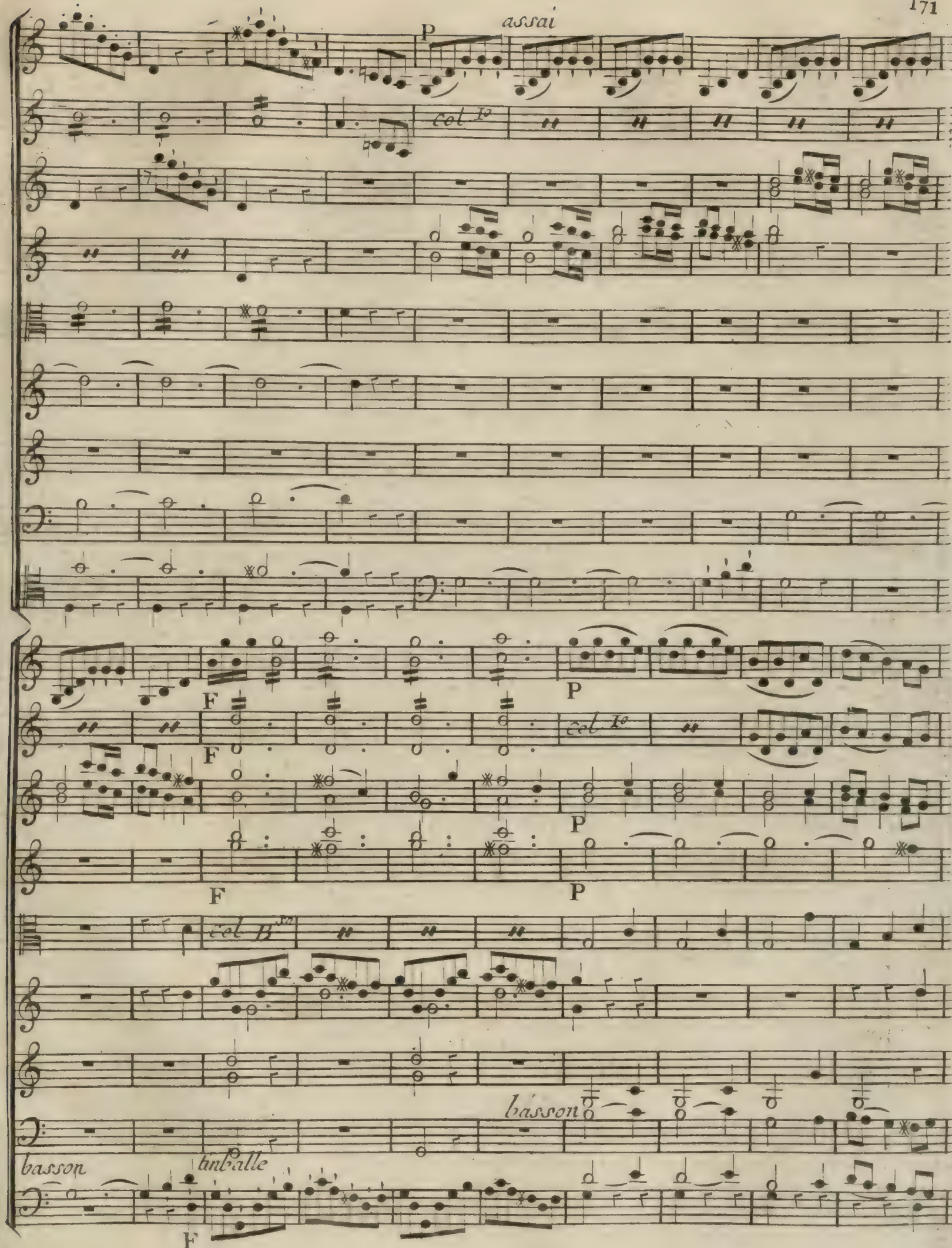
Col oboe

P

basson

P

P


P
assai
Col Io
F
P
Col Io
F
P
F
P
Col Bso
basson
basson
tinballe
F

F P F

col 1o

F

col vv

col vv

timballe basson timballe

F

col v2

col oboe

col B

bassons

F

F

Col v 2

basson

col B

timballe

F

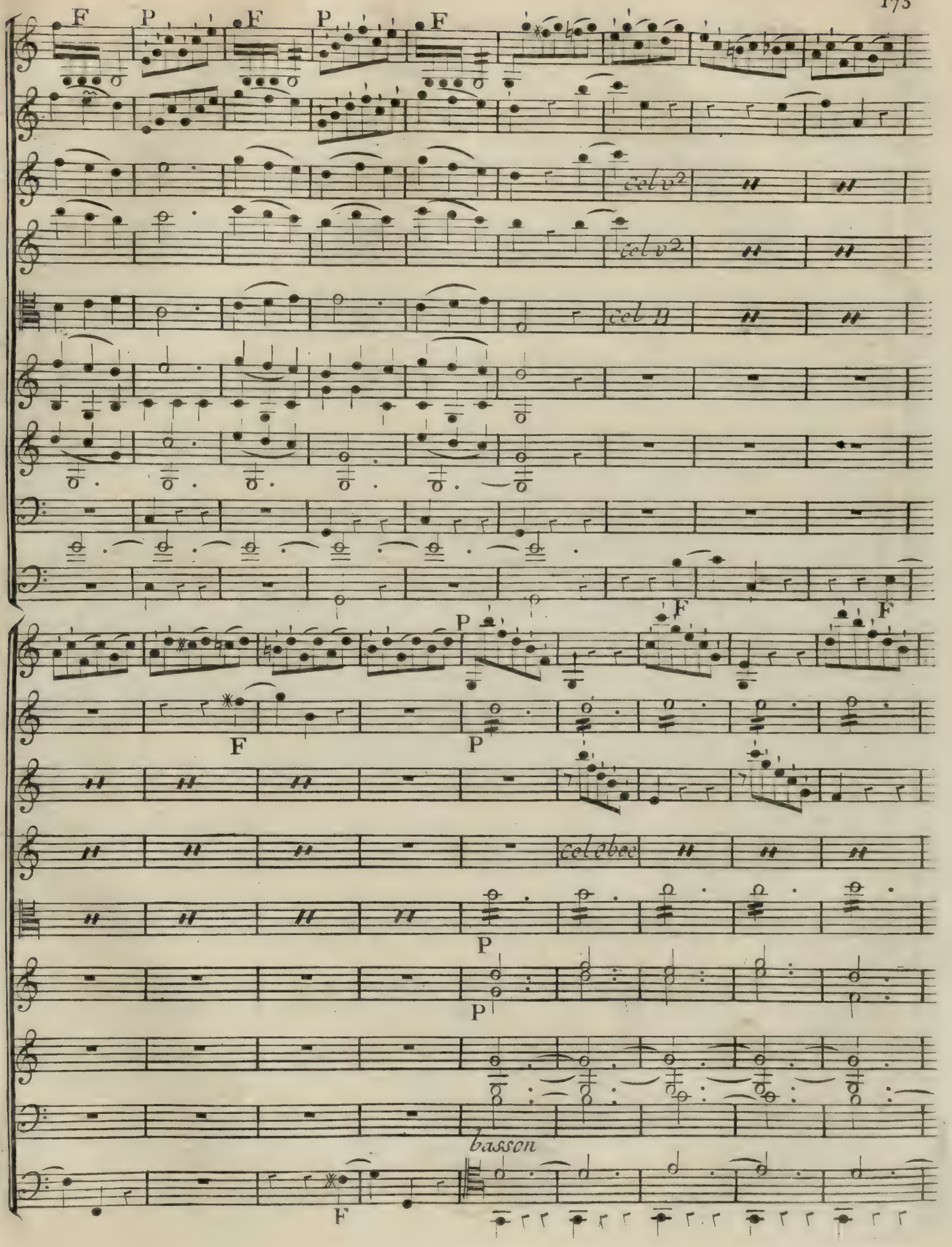
P

p

col v

Soli

basson


F
P
F
P
F
col v2
col v2
col B
P
F
F
F
P
col oboe
P
P
basson
F

P

col I°

F

P

F

P

col oboe

P

F

col B

P

timbalie

bassoon

F

P

F

col II

timballe

basson

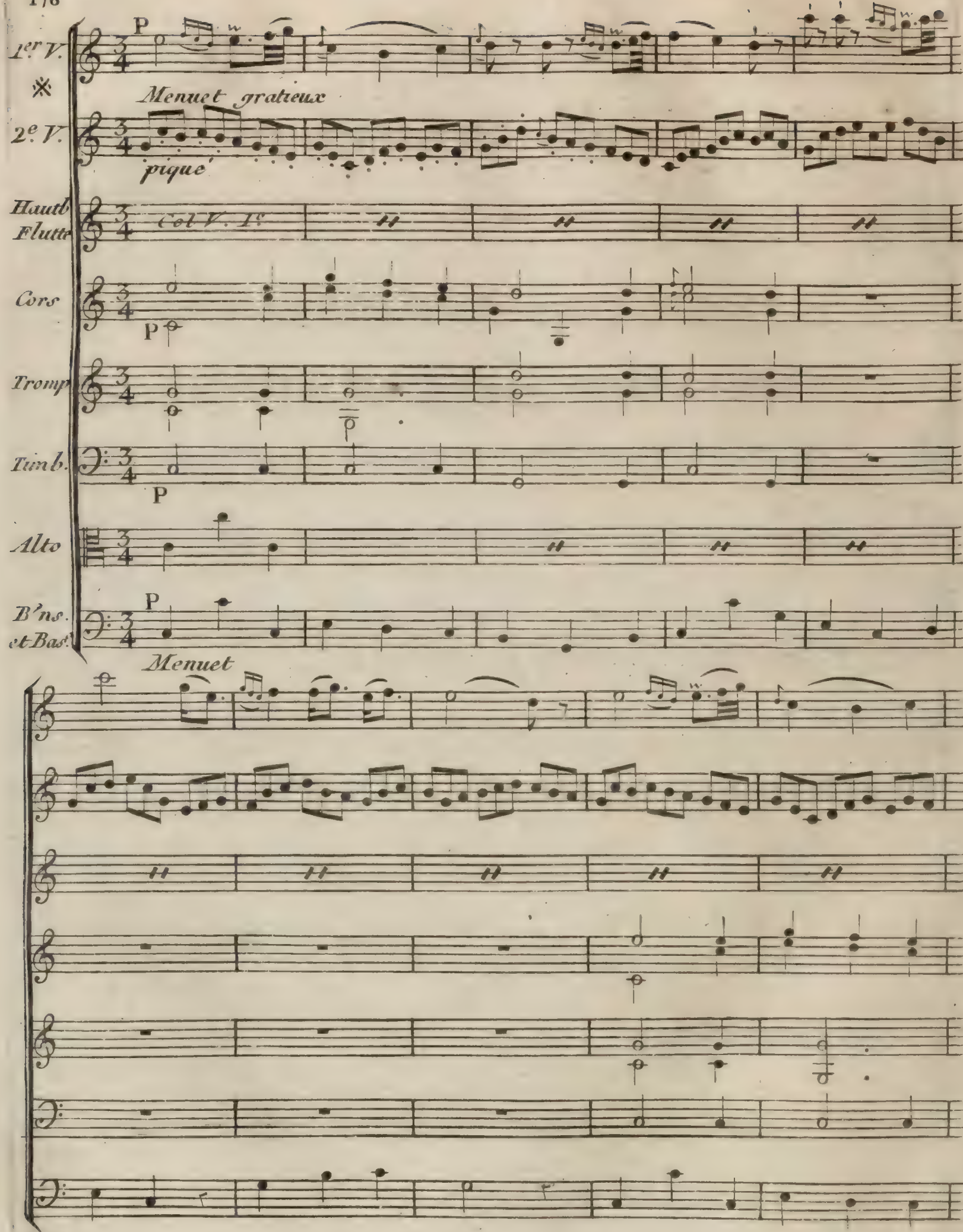
F

F

col vv

col oboe

timballe


1er V.
P
Menuet gratieux
2e V.
piqué
Hautb
Flutte
Col V. 1o
Cors
P
Tromp
Timb.
P
Alto
B'ns.
et Bas.
P
Menuet

FF

FF

Col 1e

FF

FF

Unisson

FF

PP

PP

PP

FF

FF

Col I°

FF

FF

Andante

1er V.

2e V.

Alto

B.ns

l'Am.

Euri.

Orph.

B.C.

SF SF SF SF SF Segue

P

Tendre Amour que tes chaines ont de charmes

Segue

pour nos cœurs ont de charmes pour nos cœurs

Tendre Amour à tes

je dedomage

peines que tu mêles de douceurs que tu mêles de douceurs .

SF

tous les cœurs par un instant de mes faveurs par un instant de mes faveurs

tendre a·

cres

SF SF

cres

que l'ardeur qui vous en-flame toujours

-mour que tes chaines ont de charmes pour nos cœurs

tendre a-mour à tes peines que tu mêles

cres

F P

P

F P

regne dans votre ame ne craignes plus mes rigueurs que l'ar··

ont de char···mes pour nos cœurs tendre amour

de dou-ceurs que tu mêles de douceurs tendre amour-

F P

cres F cres F

deur qui vous enflame toujours règne dans votre ame ne crai - - -

que tes chaines que tes chaines ont de charmes ont de charmes

que tes chaines à tes peines que tu mêles que tu mêles

cres F

P cres

P cres P

gnés plus mes rigueurs je dédomage tous les cœurs ne

pour nos cœurs tendre amour que tes chaines que tes chaines

de douceurs tendre amour à tes peines à tes peines

P cres

F PP

F PP

craignés plus mes rigueurs

ont de charmes pour nos cœurs

que tu mêles de douceurs

F PP

F PP

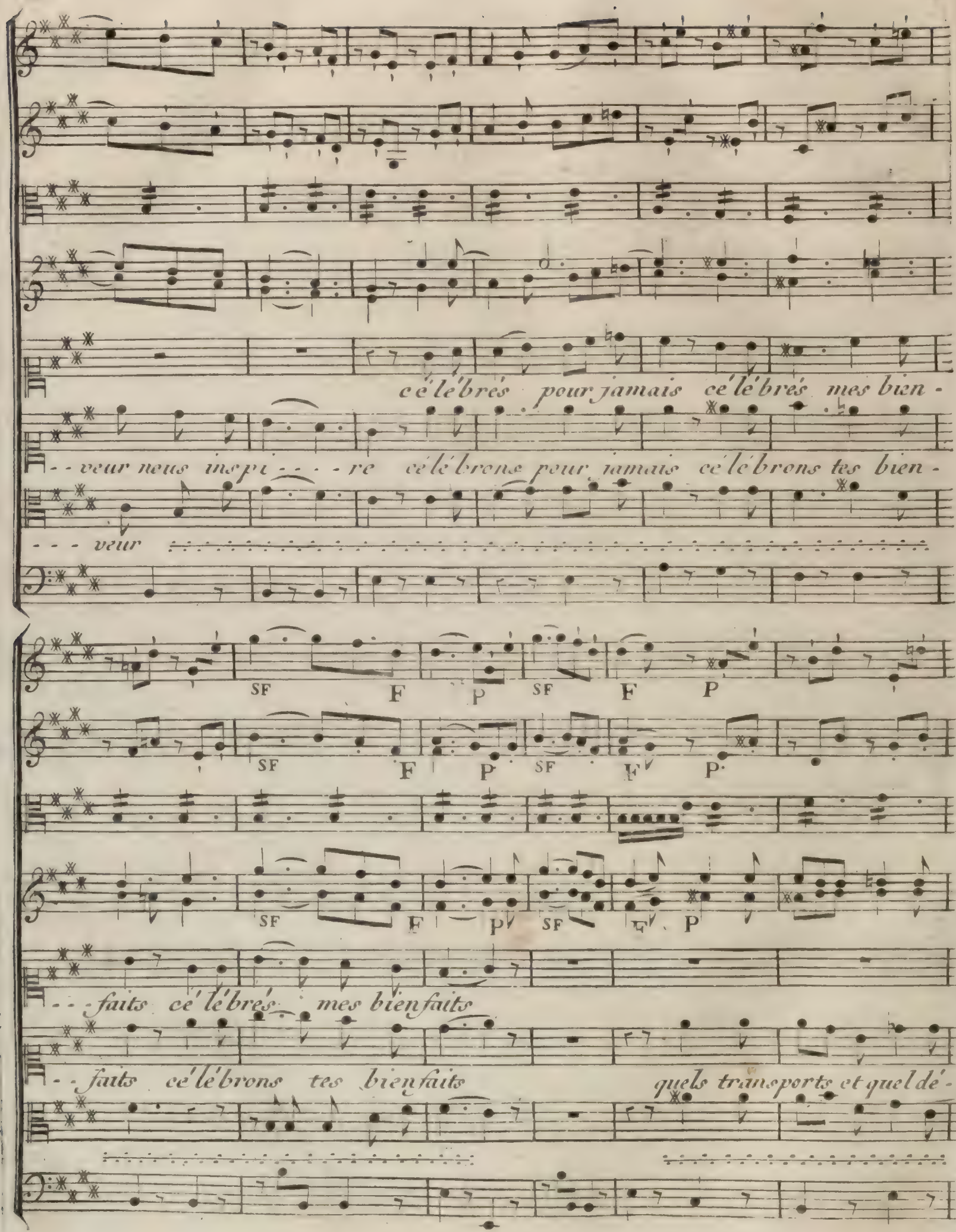
Allegro

Hautb.

quels transports et quel deli-re ô tendre amour ta faveur ta fa--

quels

Allegro


célébrés pour jamais célébrés mes bien-
-veur nous inspi - - - re célébrons pour jamais célébrons tes bien-
- - - veur
SF F P SF F P
SF F P SF F P
SF F P SF F P
- - faits célébrés mes bienfaits
- - faits célébrons tes bienfaits quels transports et quel dé-

célé--

--lire ô tendre amour ô tendre amour ta faveur nous ins-pi-re célé--

--lire

SF F P' SF

SF F P SF

SF F

--brés pour jamais mes bienfaits pour jamais mes bienfaits

--brons pour jamais tes bienfaits pour jamais mes bienfaits

F P

F P

célébrés pour jamais mes bienfaits célébrés pour ja - - -

célébrons pour jamais tes bienfaits célébrons pour ja - - - -

célébrons tes bienfaits célébrons

cres F

cres F

- - mais mes bienfaits célébrons pour jamais pour ja - mais mes bien - -

tes tes

tes tes

cres F

P cres F

P cres F

-faits célébrés pour jamais pour jamais mes bienfaits pour ja-

célébrons tes

célébrons les

P cres F

FF

-mais mes bienfaits

tes

les

FF

Legerement

1er. V.

Maestoso

2e. V.

1er. Haut

2e. Haut

Cors en

Alto

C. B.

B. C.

F fin P

fin

P

fin

P

fin

P

Très lentement

1er V. Clarin.

2e V.

Alto

B. C.

F P F P F PP F P

F P F P F PP F P

P

Sans Clarinette

P F P F

2e. Couplet

P F F

P

Sans Clarinette

F P P F P F P cres F

F P P F P F P

FP F P F P cres F

1er v

2e v

FF

FF

cres

cres F P F

Colv.

FF

Col B

P

P F P F P F P

P F P F P F P

cres F

cres F

Chaconne

V.

Hautb.

Clarinet.

Cors

Trompet

Timbal.

Alto

Bassoon

Basse

F

F

F

P

P

F P

F

F col B

F P

F P

SF P F

F

col B

col V

P

col B

P

F

P

col B

col B

P

F

FF P

F

F

F

col B

Col B

P

2.v.

P

P

tenute P

P

a poco a poco cres

unis.

unis.

cres

F

FF

Segue

col B

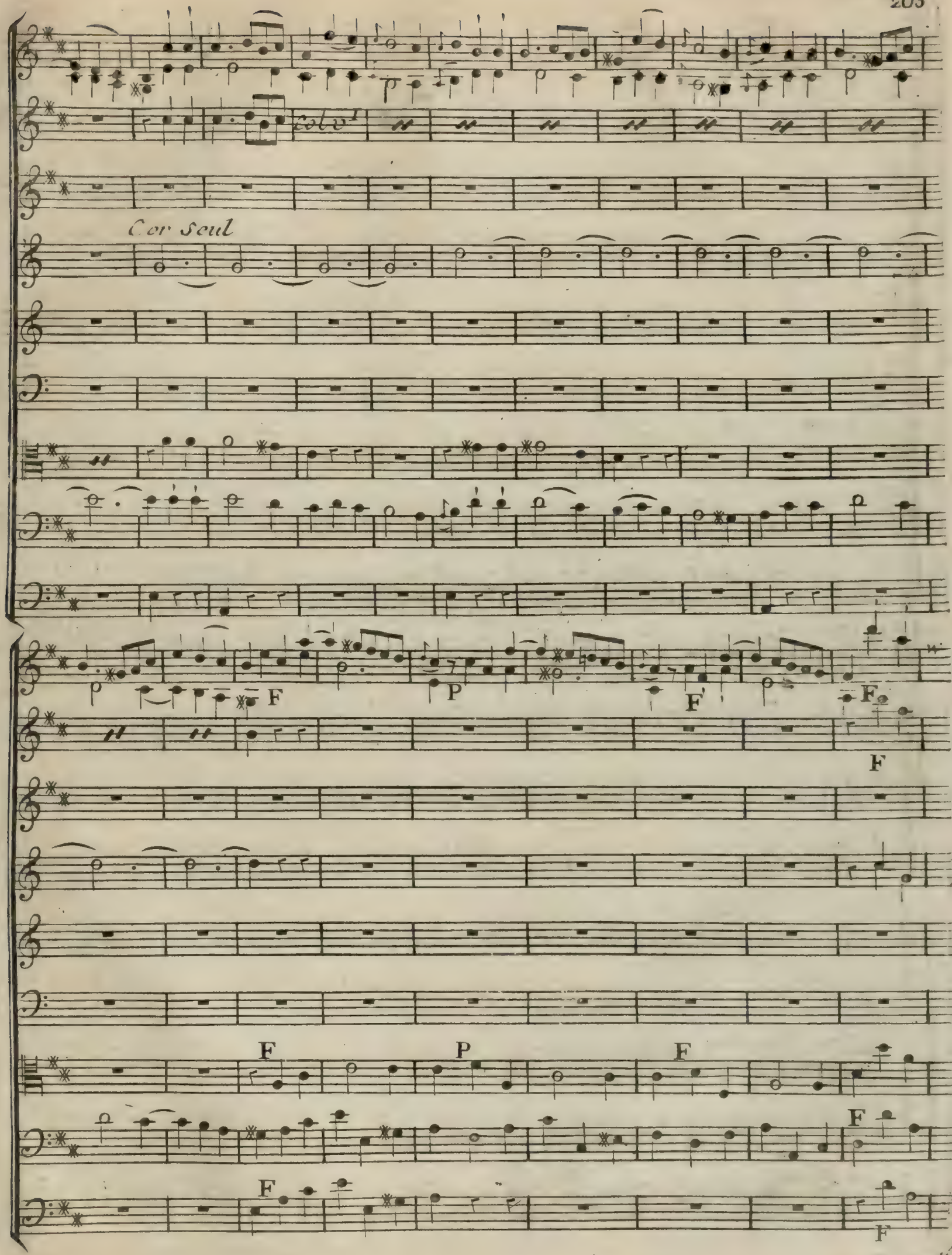
F

FF

P

P

col B


Col v.
Cor seul
F
P
F
F
F
F
P
F
F
F
F

col v.

col B

P

F

P

col B

SF P

F

F

F

col B

F

col B

P

P

P

cres

cres

Col B

F

F

F

F

FF

FF

col B

FF

FF

P

P

cor seul

P

P

F P F

P

P

cres

P

cres

cel B

F

F

F

FF

FF

Col B

FF

P

P

P

F

F

F